

# En Uyuni, agentes de la DIC detuvieron a Hernán Siles



Hernán Siles Zuazo, se encuentra detenido en Uyuni cuando intentaba proseguir viaje a La Paz disfrazado de ferroviario. Venía de la Argentina. Desde junio pasado estaba exiliado en el Uruguay.

**DISFRAZADO**  
El Subsecretario de Gobierno, Antonio Arguedas, declaró a **PRESENCIA** que en la sede del Gobierno existen escuetas informaciones de

ficantes, sobre el apesamiento de la situación en las provincias de Herólan y Siles Zuzco, pero que el ex-presidente continuaba detenido en Yupuki.

Arguedas, declaró que Siles ingresaba al país disfrazado de "fotógrafo", sin lentes y sin bigotes. Agregó el Subsecretario que el ingreso clandestino de Siles Zuzco estaba relacionado con la asonada que preparaba el MNR en Puno. Dijo que el Ministerio de Gobierno ya estaba prevenido por cuanto las declaraciones de dirigentes movimentistas detenidos, así lo hicieron saber.

En las próximas horas.

# LECHIN O. SE EN CONCENTRO

"SI EL PRIN CONSERVADOR LECHIN OQUENDO SERIA AFIRMADO EL H

Finalmente el Subsecretario de Gobierno informó que mientras no se recibían instrucciones superiores, no se seguirían las medidas que se adoptarán con el ex-presidente.

**CABLE DE UYUNI**

Nuestro corresponsal de Uyuni nos envió el siguiente despacho: Uyuni (PRESENCIA).—El día 2 de la DIC, en la madrugada de hoy, en la estación del ferrocarril de Uyuni, detuvieron al ex-presidente Hernán Siles Zuazo, quien viajaba en el tren vestido con traje de fiesta, acompañado de un guardaespaldas, sin bigotes, posiblemente con la intención de burlar la vigilancia policial. Las autoridades justificaron su detención por haber ingresado en forma ilegal. No fue posible entrevistarlo en razón de la incommunicación que le fue impuesta.

**JUICIOS PENDIENTES**

Los altos dirigentes del PEP sostuvieron, que Lechín Oquendo está ejerciendo ilegalmente sus funciones, al haberse desvinculado del Gobierno. Los declarantes manifestaron que Lechín Oquendo por su condición de ex-vicepresidente de la República, goza de inmunidad constitucional, como presidente de Corte, y que los juzgadores judiciales no tienen facultades para juzgar a los estrados judiciales ni a las autoridades del Gobierno.

**JUICIOS PENDIENTES**

En la Fiscalía Informa-  
yer que Juan Lechín Oquendo  
ne tres juicios pendientes en  
tribunales. El primero se re-  
re a un sumario criminal ins-  
rado por el Ministerio Públi-  
contra Juan Lechín, Adrián

## LOS EE.UU. REALIZAN CONSULTAS PARA LA REUNION DE PRESIDENTES EN LIM

El Presidente Johnson respaldó hace 16 días la propuesta del Jefe de Estado de Argentina, Arturo Illia, "para examinar al más alto nivel los temas comunes y darle un nuevo ímpetu a la Alianza para el Progreso". Las fuentes dijeron que los Estados Unidos están celebrando con entusiasmo con otras cancillerías americanas sobre la forma en que pueden materializar esa proposición.

El Presidente Johnson se cauto al prevenir que la reunión presenciará, según de este tipo en la histórica Interamericana, "debe ser guiada con el mayor cuidado".

Para acompañar esa nota de cautela con otra de decisión al firmar

cos contra el Estado. Este juicio se encuentra con auto cabeza de proceso y falta que los sindicados presten su declaración indagatoria.

Dentro del juicio civil seguido por Lechín contra Antonio Argüelles por jactancia, habiéndose comprobado la doble nacionalidad del difunto sindical, se han pasado los obreros al Juzgado de Instrucción en lo Penal estando con auto cabeza de proceso.

Por último, en el Juz. 9o Quinto de Instrucción en lo Penal el Ministro de Justicia tiene un proceso contra Víctor Paz Estenssoro, Juan Lechín, Claudio Sáenz Román y otros por delitos contra la dignidad de los bolivianos.

Samuel Gallardo Lozada.  
La detención, según lo confi-  
mó su esposa, se produjo a  
hora señalada en las instalacio-  
nes del Tennis Club, ubicado  
La Florida. Las autoridades  
Gobierno no dieron a conocer  
motivo de la detención.  
Jorge Gallardo estaba desem-  
peñando el cargo de Subsecret-  
rio de Trabajo cuando se produ-  
jo la renuncia de su hermano Sa-  
muel; asumió similar «titu-  
la» de detención de Jorge Gallardo,  
produjo sin que se hubieran pr-

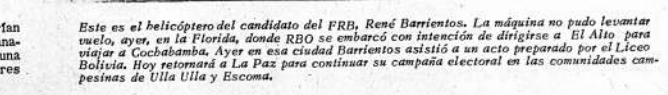
UN ASILADO

La Cancillería de la República ha confirmado que en la Embajada del Perú se encuentra asilado

MEXICO CONCEDES  
"AGREEMENT" PA

ayer en la Cancillería. El ex ministro que fue obligado a renunciar a su alto cargo, sindicado de tender la candidatura vicepresidente de la República via-

Brasil a la espera de recibir la  
nía diplomática del gobierno d  
mático.



**Nº 17 CONDORITO**

**RIA**  
CON LAS AVENTURAS  
Y LOS CHISTES DE  
CONDORITO

**AHORA SOLO \$b. 8.-**

COMPRELO EN TODOS LOS PUESTOS DE VENTA  
SE AGOTARA PRONTO!..

DISTRIBUYE EN TODO EL PAIS  
»DISMO«

**RODAMIENTOS BOWER - SKF - FAG - TIMKEN**

**VICAR LTDA**

RETENES AMERICANOS  
"NATIONAL" Y ALEMANES

LA PAZ

B ueno 260 - 278  
Teléfono 2-1577  
Casilla No. 2692

AGENTES EN COCHABAMBA  
Ovando y Cía.  
CALL Calle Bofvar No. 3416

Independencia 119  
Teléfono 2220  
Casilla 671

EXISTENCIAS PERMANENTES - ALTA CALIDAD - PRECIOS VENTAJOSOS

## Ante el Congreso Argentino

# Illia insistirá en una reunión de presidentes interamericanos

Buenos Aires, 30 (Inter Press Service). - El Presidente Illia, según fuentes bien informadas, insistirá en la conveniencia de materializar su idea, expuesta en la reciente reunión del Comité Interamericano Económico y Social (CIES), de que se realice una reunión de

presidentes americanos. El Presidente Illia tratará el tema en el discurso que mañana pronunciará ante la Asamblea-Cámara de Diputados y Congreso para inaugurar el nuevo período legislativo. La idea de celebrar la conferencia de presidentes obtiene apoyo

creciente en el continente. Ya se han pronunciado favorablemente el Presidente Johnson, el Presidente de Chile, Eduardo Frei y varias organizaciones y personalidades políticas americanas, al mismo tiempo que ha supuesto un tanto a favor del prestigio de Illia dentro y fuera de Argentina.

Igualmente, en el mensaje presidencial se insistirá en el hecho de que también después de muchos años se hallan representados en el Parlamento virtualmente todos los partidos políticos argentinos, inclusive el peronismo que, paradójicamente ha llegado a dividirse en dos sectores parlamentarios. De hecho, en el Congreso, el partido oficialista, la Unión Cívica Radical del Pueblo (UCRP) no tiene mayoría por sí solo, y como en el caso actual concerniente a la aprobación de la ley del presupuesto, debe acudir a la cooperación de sectores afines para lograr su aprobación.

Sin embargo, es en el orden económico en el que el Presidente Illia insistirá fundamentalmente en su exposición. Si bien la inflación

continúa en el país, aunque a un ritmo menor, las perspectivas de intercambio exterior permiten guardar una promisoriosa solución. El año pasado se batieron todos los records en cuanto a exportación de trigo, con la colocación de ocho millones de toneladas. Si bien la producción de trigo ha descendido este año, en cambio ha aumentado la de maíz y las perspectivas para la colocación de carne argentina son auspiciosas.

El Ministro de Economía vaticina recientemente que del volumen inicial de ventas al exterior por un total de un mil y medio millones de dólares, Argentina tiene esperanzas ciertas de que este año las ventas puedan alcanzar a los dos mil millones de dólares.

Finalmente, el Presidente Illia haría una somera referencia a la frecuentemente señalada posibilidad de un golpe militar que a largo de sus ya casi tres años de gobierno, muchas veces se ha anunciado. No se cree, sin embargo, que, al menos en un futuro inmediato, ocurra algo en este sentido.

## La policía dispersó una manifestación con bastones en Barcelona

BARCELONA, Abril 30 (AP). - La policía contra motines empleó hoy bastones para dispersar a grandes grupos de personas que trataron de organizar una manifestación para exigir mejores salarios y mayor libertad, según informaron testigos.

Añadieron que fuertes destacamentos policiales dispersaron a una multitud reunida cerca de la plaza Victoria y que habían presenciado el arresto de varias personas.

Desde las 18.00 grupos de obreros, al salir de sus ocupaciones, fueron aumentando en número. Fueron exhortados a continuar su camino. Algunos lo hicieron pero otros rehusaron por lo cual la policía los dispersó.

Los grupos reaparecieron a dos cuadras de distancia y permanecieron allí por más de una hora. Desde temprano en el día, la policía había estado patrullando las calles de la segunda ciudad más grande y la más industrial de España.

Los testigos dijeron que cuando la policía dispersó a los ma-

nifestantes en la plaza Victoria, muchos gritaban "Libertad, libertad" así como también: "Pedimos salarios más altos".

Esta manifestación, en vísperas del primero de mayo, fue el punto culminante de los desórdenes estudiantiles de quince días.

Más de 15 personas, incluso estudiantes y profesores, han sido arrestadas en los últimos cuatro días y puestas a disposición del Tribunal Nacional del Orden Público.

Se informó que había estudiantes en la manifestación realizada esta noche.

Mientras tanto, circularon en Madrid volantes provenientes de una serie de organizaciones clandestinas de oposición que piden a los trabajadores que organicen mañana, primero de mayo, una "pacific" manifestación en los terrenos del parque de la Casa del Campo.

Se sabe que se han adoptado precauciones policiales para impedir tal manifestación.

## INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

a partir del 2 de Mayo.

Principiantes I  
Principiantes II  
Medio-Avanzados

Avanzados I  
Avanzados II

Se organizan también cursos para JOVENES y un curso de IDIOMA ESPAÑOL. INSCRIPCIONES ABIERTAS en la SECRETARIA DEL INSTITUTO. Avenida 6 de Agosto 2118, en horas de oficina. Tel. 24479.

La Paz, Mayo, 1966.

**ZEISS IKON**

**CASA BERNARDO S.A.**

LA PAZ COCHABAMBA

**SOFACAMAS**

FABRICA DE MUEBLES

**A. Bątki y Cia.**

Av. 16 de JULIO 1664 - 1668 Telf. 2-4361

**POR EL MUNDO**

programa dedicado a todos los países del mundo

**COLOMBIA DEL 2º AL 7º**

COSTUMBRES • MÚSICA • ARTE

**LUNES-MIERCOLES-VIERNES**

**RADIO UNIVERSO 19.30 a 20.00 hs.**

ALBERTO GUTTO

# EE.UU. negó que propuso un cambio en la estrategia atómica de OTAN

WASHINGTON, 30 (AP).- El Departamento de Defensa negó hoy la acusación de que el Secretario de Defensa Robert S. McNamara, propuso un cambio en la estrategia atómica en la OTAN durante las conversaciones de Londres.

En ningún momento y en ninguna forma los Estados Unidos proponen un cambio en el uso de las armas nucleares para la defensa del territorio de la OTAN, dijo el Pentágono en declaración hecha pública varias horas después del regreso de Londres de McNamara.

El Secretario McNamara subrayó otra vez el criterio del gobierno de Estados Unidos de que la OTAN debe poseer tanto fuerzas no

nucleares como nucleares, adecuadas para enfrentar diversas amenazas con el poderío apropiado a cada una de ellas.

La declaración fue motivada por preguntas en una serie de informaciones de Londres de que, en los dos días de consulta entre ministros de Defensa de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte, los Estados Unidos propusieron una nueva política, basada en una automática aunque limitada y controlada respuesta nuclear a atacantes del territorio de la OTAN.

En su declaración el Pentágono dijo: "Las informaciones que expresan que Estados Unidos propuso un cambio en estrategia de de-

fensa de la OTAN durante las reuniones de los dos últimos días en Londres, no son correctas.

"En las reuniones de Londres los ministros discutieron posible modificación de la organización y procedimientos para mejorar la participación aliada en los planes nucleares. También discutieron modos de fortalecer el sistema de consultas apropiado para el posible uso de armas nucleares".

McNamara fue preguntado en el aeropuerto si una nueva estrategia nuclear estaba en perspectiva para la OTAN contestó: "Claramente como resultado de nuestras discusiones de los últimos días".

# Violentas tormentas en Dallas

DALLAS, TEXAS, 30 (AP).- Nuevos embates de violentas tormentas aumentaron hoy el caudal de los arroyos del norte de Texas y amenazaron con inundaciones adicionales en la zona ya saturada de agua.

Por lo menos doce personas perecieron en la zona de Dallas Fort Worth y doce se ahogaron en las inundaciones ocurridas en la parte nortoriental de Texas durante la semana de lluvias que ha costado millones de dólares de daños a la propiedad.

La nueva turbulencia meteorológica en Texas fue originada por un sistema frontal que trajo lluvias a la mayor parte de la región oriental de la nación.

# De Gaulle y U Thant admitieron que es inútil una acción de paz en Viet-Nam

PARIS, 30 (AP).- El Secretario General de las Naciones Unidas U Thant y el presidente francés Charles De Gaulle, admitieron hoy reuementemente que una acción de paz en Vietnam es inútil en este momento.

Al salir de una entrevista de dos horas con De Gaulle, U Thant dijo a los periodistas que los dos habían estado de acuerdo en que no hay posibilidad de un arreglo inmediato del conflicto en el sudeste de Asia.

"Por el momento" expresó admitiéndome que no hay posibilidad de un arreglo en la guerra, ni para ningún intento de paz."

Thant pasó una hora solo con el Presidente, y luego ambos continuaron la conversación en un almuerzo en el palacio del Elíseo.

El Secretario General manifestó que habían discutido otros asuntos, pero no los mencionó.

Durante el almuerzo, el brindis de De Gaulle hizo referencia a la guerra de Vietnam. De acuerdo con el texto distribuido por los auxiliares presidenciales, el Presidente dijo en parte: "La guerra que se desarrolla en Asia no deja de pro-

ducir, especialmente aquí, crecientes sentimientos de intranquilidad y reprobación.

"No vemos que puede hacerse en el futuro inmediato para poner fin a la tragedia, que se extiende.

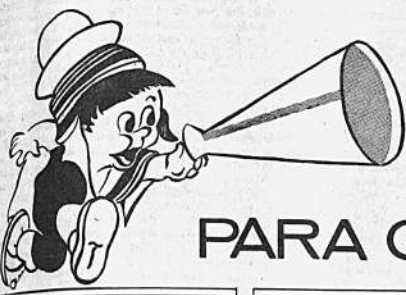
"Pero cómo dudar que un día el curso de los hechos y de las acciones de los hombres devuelvan a la paz sus posibilidades."

# COMUNICADO DE FEDERACION SINDICAL DE CHOFERES '1º DE MAYO'

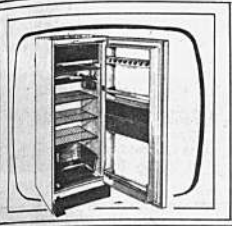
La Federación Sindical de Choferes 1º de Mayo, tiene a bien comunicar a la opinión pública en general y a los trabajadores del volante en particular, que en reunión del Comité Ejecutivo de la Federación se han tomado las siguientes determinaciones:

- 1º.- Paro de labores del gremio de choferes, como justo homenaje a los mártires de Chicago desde las 0 hasta las 24 horas del 1º de Mayo.
- 2º.- Los organismos sindicales afiliados a esta Federación, conmemorarán esta fecha clásica de la clase trabajadora en sus propias organizaciones sindicales de acuerdo a sus propios programas.
- 3º.- Aclarar que el c. Alberto Bracamonte, Secretario General de la Federación, ha asistido a una reunión, a invitación expresa del Ministerio de Trabajo, no habiendo en esa ocasión, expresado ninguna declaración alguna, como erróneamente informa el Diario del 27 del presente mes de abril.

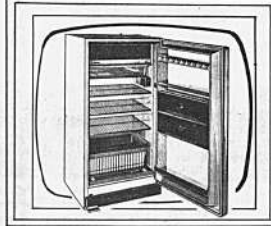
La Paz, 29 de abril de 1966  
(Fdo. Mario Franco Edor Crespo Renato Rodríguez)  
Sec. de Relaciones Sec. de Conflictos Sec. de Prensa y P.



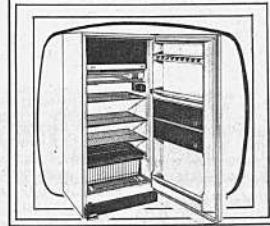
# guía PHILIPS PARA COMPRAR LO MEJOR



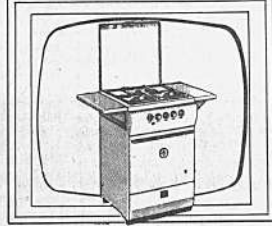
HA 3140  
La experiencia nos ha demostrado que una familia pequeña prefiere un refrigerador más grande.



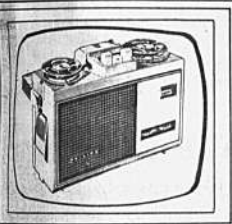
HA 3150  
La gran capacidad de este refrigerador es resultado de las paredes delgadas.



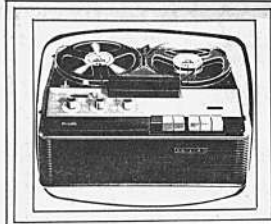
HA 3160  
Este es uno de esos refrigeradores PHILIPS, que además del espacio tienen refinamiento que exceden cualquier cosa que usted haya visto.



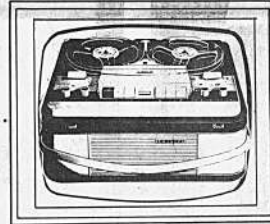
HA 2660  
Nos enorgullecimos de presentar la cocina a gas de kerosene PHILIPS ¡Veala Hoy!



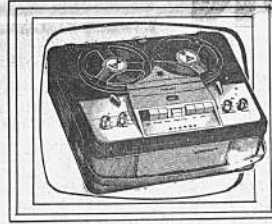
EL 3586  
Grabadora portátil: pila y corriente ¡Usa para estudiar Pruebla hoy.



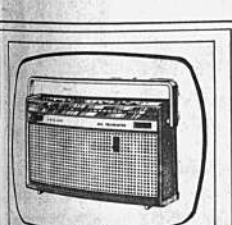
EL 3548  
El magnetofono PHILIPS EL-3548 es exactamente el aparato que Ud. necesita para una máxima flexibilidad de registro.



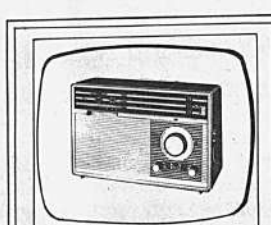
EL 3549  
4 velocidades  
2 pistas  
Tiempo de registro 32 horas.  
Veala y pruebla hoy.



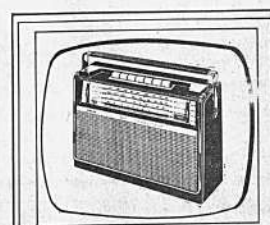
EL 3534  
Registro y reproducción estereofónica  
Tiempo registro 32 horas.  
¡Pruebla Hoy!



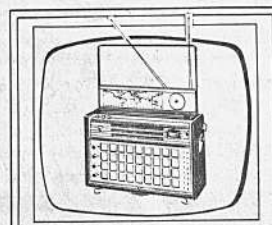
L2x46T  
Portátil, transistorizado y tropicalizado. Dos bandas: onda media y corta. ¡Pruebla Hoy!



B4x35T  
Receptor transistorizado de tres bandas: onda media y dos ondas cortas. ¡Pruebla Hoy!



L4x26T  
4 Bandas: Lo mejor para Yungas, Altiplano y Valle ¡Pruebla Hoy!



L6x38T/01  
7 bandas, frecuencia modulada "Transworld" de lujo: Alta sensibilidad en onda corta



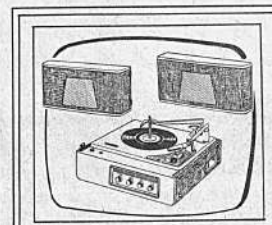
AG 4000  
Tocadiscos a pila interna. Gran volumen - alta fidelidad. ¡Pruebla Hoy!



AG 4025  
Tocadiscos con propia amplificación. Alta fidelidad - Automático. ¡Pruebla Hoy!



AG 5857  
Gramófono transistorizado Stereofónico portátil. De 4 velocidades. Para redes de 110 y 220 V.



AG 9125  
Electrófono estereofónico portátil. Tocadiscos totalmente automático. Automáticamente para un disco.

# SALUDO DEL C.P.N. DEL M.N.R. EN EL DIA DEL TRABAJO

El Comité Político Nacional del Movimiento Nacionalista Revolucionario, en este día de recordación mundial, rinde tributo de admiración a los mártires de Chicago, que al igual que nuestros compañeros trabajadores, derramaron su sangre para devolvernos la dignidad humana frente al capitalismo explotador, y nos señalaron con su sacrificio el camino de la redención y la unidad de la clase trabajadora, para no ser víctimas propiciatorias de los ancestrales verdugos y sus lacayos, que en todos los tiempos constituyen la mano traidora que frena los legítimos derechos del proletariado.

En una etapa de verdadera significación histórica para el Partido, debemos hacer especial memoria de nuestros héroes anónimos, los trabajadores que rindieron sus vidas en Villa Victoria, Huamán, Siglo Veinti, Catavi, Potosí, Kaml y el Valle Cochabambino, defendiendo la esencia y mística revolucionaria del MNR.

Está presente "María Barzola" que se envolvió en la Bandera Nacional para morir de pie delante de sus compañeros de frente a sus verdugos, cuando las balas fratricidas de la roca masacraron miles de trabajadores humildes en días del alba de la Revolución Nacional, que les liberó de su condición de explotados que respondía a un sistema de gobierno de la antipatria y la oligarquía.

Rendimos también homenaje, al trabajador manual e intelectual que está logrando el engrandecimiento de la Patria, con su sacrificio, con su tesón, con su responsabilidad, en estas horas amargas donde las diversas escalas sociales viven una etapa de hambre y destrucción de los más altos valores humanos de nuestra sociedad.

La Revolución Nacionalista que implantó el MNR concedió dignidad al trabajo que el hombre realiza con sus manos, al obrero de las minas que es el núcleo revolucionario partidario de mayor significación humana y patriótica, y reclama en esta ocasión la dignidad de nuestra propia tarea, a aquellos que preguntan su identificación con nuestras conquistas y nuestros principios nacionalistas, sin venganzas, persecuciones ni odios, como una necesidad concurrente al desarrollo y el progreso de todas las clases sociales de Bolivia.

A los trabajadores de todo el país, pedimos su unidad alrededor de sus organizaciones Sindicales que constituyen patrimonio de lucha y consecución de sus objetivos económicos y sociales como fuerza irreversible de sus futuras reivindicaciones que debemos resaltar para alcanzar nuevamente nuestros objetivos de total liberación, rebazan la actividad estricta de los conductores del Partido, y es el Pueblo el que debe unirse en su más amplia expresión, para retomar las banderas arrebatadas del "9 de Abril", en torno al único Partido que dio vigencia a las libertades y el proceso revolucionario.

GLORIA A LOS MARTIRES DE CHICAGO Y BOLIVIA  
VIVA EL 1º DE MAYO  
VIVA LA CLASE TRABAJADORA DE BOLIVIA Y EL MUNDO  
VIVA LA PROFUNDIZACION DE LAS CONQUISTAS SOCIALES  
VIVA EL MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO  
La Paz, 1º de Mayo de 1966.  
EL COMANDO DEL MNR  
Hugo Paz Torrez, Ferroviarios; Camilo Marin, Profesionales;  
Carlos Rojas, Profesionales; Donald Valdivieso, Fabriles; Francisco Chávez, Maestros.

# Homemaje de la Federación Gráfica Boliviana en el Día del Trabajo

LA FEDERACION GRAFICA BOLIVIANA, en esta clásica fecha del Trabajador, se inclina reverente ante el Altar de la Gloria, en justo homenaje por los que un día legaron con sacrificio "LOS DE RECHOS DEL TRABAJADOR" rubricando con su sangre en el histórico Campo de Chicago.

Recordar el sacrificio del Trabajador, es enarbolar banderas de triunfo, por que somos los forjadores de las emancipaciones.

LA FEDERACION GRAFICA BOLIVIANA, tributa su homenaje de respeto y admiración en este "1º DE MAYO", a todos los Trabajadores Bolivianos, particularmente a los compañeros GRAFICOS, haciendo extensivo a los Trabajadores del mundo entero.

El proletariado tiene su brújula en su lucha revolucionaria y esa es una bandera, una profesión de fe, para la clase obrera que no claudica, porque se reveló con su propia misión histórica, liberando al trabajador de toda opresión y explotación en busca del camino que conduce a la edificación de la sociedad.

TRABAJADORES DE BOLIVIA: La Federación Gráfica Boliviana, os saluda fraternalmente, costentando al gran día del trabajo, haciendo votos porque la unidad de nuestras fuerzas, sea una realidad para la prosecución de las máximas conquistas sociales y económicas.

HONOR Y GLORIA AL TRABAJADOR - VIVA EL PRIMERO DE MAYO - VIVA LA CLASE TRABAJADORA GRAFICA.

La Paz, Mayo 1º de 1966.

p. FEDERACION GRAFICA BOLIVIANA: Raúl Jiménez V., Secretario Ejecutivo de F. G. B.; J. Ernesto Galzín E., Secretario de Relaciones; Humberto Balderama C., Secretario de Hacienda; Hugo Estrella, Secretario de Conflictos; Alberto Vergara, Secretario de Actas; Guillermo Melgarejo, Secretario de Prensa y P.; Víctor Manuel Altaga, Secretario de Cultura y Biblioteca; Sindicato de la P. Pz, Secretario de Organización; Tito Meneses, Secretario de Régimen Interno; Luis Antequera, Secretario de Jubilaciones y Previsión Social.

Es conforme: Humberto Balderama C., Secretario Permanente de la Federación Gráfica Boliviana.



# Almacenes Arteaga

COMERCIO 897 esq. J. SANJINES • CASILLA 1208 • TELEFONO 2-4561

CREDITOS CREDITOS CREDITOS

## TRIUNFO DEL FRENTE DEMOCRATA EN ELECCIONES DE MAESTROS DE ORURO



sufragar. La propaganda preelectoral fue intensa.

Los máximos dirigentes de la nueva mesa directiva del magisterio urbano de Oruro, son: Eduardo Leclerc Polo, Secretario Ejecutivo General; Víctor Hugo Méndez U., Secretario Ejecutivo por Secundaria; y, Nohel Mercado Salvatierra, Secretario Ejecutivo por Primaria.

PRESENCIA, por ética periodística y con relación a los candidatos siguientes. Por un error involuntario, apareció en nuestra edición del 28 el nombre del señor René A. Quiroga, como candidato máximo del Frente de Dignificación Sindical Docente. El profesor mencionado, no participó en las elecciones ni suministró la información aludida a PRESENCIA. Desde hace tiempo, se encuentra abocado a sus actividades profesionales al margen de la lucha sindical.

### "FRAUDE DE COMIBOL".

Oruro, 29 (PRESENCIA). Los trabajadores mineros de Siglo Veintiuno, Catavi, San José, Itanani y Colquiri, los principales centros extractivos nacionalizados, han tipificado como un "fraude de COMIBOL" el aumento anunciado por la máxima autoridad de ésta. Consideran, que la nueva medida salarial, beneficiará relativamente a un "pequeño sector de trabajadores mineros, y no así, a la mayoría".

Por otra parte, declararon a las diferentes correspondencias mineras de PRESENCIA, que proseguirán luchando para alcanzar la reposición de los antiguos salarios por considerarlos "más ventajosos".

Con referencia a una posible descomposición de los precios de los productos de primera necesidad (carne, arroz, azúcar y pan), manifestaron que no tienen conocimiento de ningún concepto la proyectada descomposición. Estamos dispuestos a luchar para defender los precios actuales. No estamos en condiciones para que se nos maten de hambre".

## LA CAMPAÑA DE ALFABETIZACION EN CHUQUISACA

Sucre, 29 (PRESENCIA). Con el fin de que las empleadas domésticas analfabetas asistan a los centros de alfabetización existentes en la Capital se ha procedido a la detención de 90 analfabetas sorprendidas en el mercado Central, quienes ante una guardia que les presentaba un diario o una revista, no podían leer.

Se estima que con esta medida la campaña de alfabetización logrará éxito pese a la resistencia de muchos empleadores.

## Mensaje de la Federación Nacional de Maestros Rurales de Bolivia

Oruro, 10 de Mayo, día de gran trascendencia histórica. Es circunstancia propicia para saludar, con profunda fe revolucionaria, a todas las clases laborales del país y del orbe todo, particularmente a los educadores rurales. También para reafirmar el retorno a la unidad de los trabajadores, manuales e intelectuales, para encontrar en abrazo fraternal y acción solidaria, nuevos y mejores amaneceres para el proletariado nacional, al cual se halla ligado por lazos indisolubles el magisterio del agro.

Algo más, La Patria no ha salido del colapso material y moral en que propios y extraños la han sumergido. Es momento para renovar nuestra promesa de trabajo para encaminar a Bolivia por los rumbos del progreso, de la paz, la libertad y la justicia social, bajo la inspiración de los ideales que animaron nuestros mayores y haciendo que la sangre vertida por éstos, sea la sabia que vivifique los anhelos de grandeza de las generaciones presentes y futuras.

La Paz, 10, de mayo de 1.966  
(Fdo.) Prof. Braulio Enrique M. Felipe Rodríguez Oliver  
Ejecutivo Gral. Federación Nacional Secretario Ejecutivo  
Maestros Rurales de Bolivia Fed. Nat. Maestros Rurales de Bolivia



## EDIFICIO DE LA CURIA DIOCESANA

Oruro, 29 (PRESENCIA). Gracias a la ayuda económica de los católicos de Tréveris, Alemania Occidental, se ha construido un moderno edificio destinado para las actividades de la Curia Diocesana de Oruro. En ocasión de conmemorarse un nuevo aniversario del onomástico de monseñor Jorge Manrique Hurtado, Obispo de la Diócesis, se libró al servicio público el edificio en cuestión. En éste, se han instalado las dependencias correspondientes de la Curia Diocesana para ofrecer servicios a los fieles de la diócesis. El terreno empleado en la construcción del edificio, fue adquirido por la Santa Sede. La Curia Diocesana de Oruro, funciona junto a la residencia episcopal de ésta. En el gráfico superior, monseñor Manrique Hurtado, en compañía de socios de la Acción Católica, en su nueva oficina. Abajo, una vista parcial del frontis del edificio inaugurado. (Fotografías YKON).



Sucre, 30 PRESENCIA. La Sierva de María, Sor Pureza Jiménez Martínez, falleció en esta ciudad víctima de una dolencia. Tenía 83 años de edad y durante la campaña de la guerra del chaco prestó sus servicios en calidad de enfermera.

La noticia del fallecimiento de la abogada religiosa que hasta los últimos momentos de su vida prestaba servicios en el Hospital "Santa Bárbara" de Sucre causó consternación entre los enfermos y muy particularmente en la Federación de Excombatientes. Sor Pureza Jiménez, nacida en España, participó en las batallas de San Lorenzo y de Villamontes, prestando auxilio a los heridos lo que hizo que el Gobierno boliviano le otorgara la Medalla de Guerra a la ciudad religiosa española, que por más de 50 años presta servicios en el país.

Al sepelio concurrieron las autoridades del Departamento y numeroso acompañamiento.

## 13 mil electores inscritos en Oruro

Oruro, 29 (PRESENCIA). Hasta el momento, se han inscrito más de 13 mil ciudadanos en los registros cívicos del Departamento, vale decir, menos del 15% de los ciudadanos habilitados para sufragar en las elecciones próximas. En la ciudad, se han inscrito más de 8,400 ciudadanos, y en el campo, más de 4,700.

En el curso de los últimos días, se ha registrado un notorio decaimiento en la afluencia de ciudadanos en la ciudad. Los responsables de la labor cívica del Departamento, han iniciado una intensa propaganda para movilizar la conciencia de los ciudadanos a fin de que se inscriban en los registros electorales.

En el Departamento están funcionando 84 notarías cívicas, debiendo completarse con la instalación de otras 3 en regiones apartadas, es decir, en las inmediaciones con la frontera de Chile. Estas, según las autoridades pertinentes, ingresarán a trabajar en los días venideros.

## SUBDITOS ARGENTINOS PROFUGOS DE LA JUSTICIA FUERON SENTENCIADOS: ORURO

Oruro, 27 PRESENCIA. Los ciudadanos argentinos José Gutman, Isaac Gutman y Marcos Mario Menis, actualmente prófugos de Bolivia han sido sentenciados a sufrir una condena de ocho años de prisión cada uno, por haber causado daños económicos a la comunidad orureña superiores a los 33,000 dólares.

Los tres individuos durante la gestión administrativa de la Comunidad orureña de 1953 y 1954 obtuvieron 318,705 dólares a cambio preferencial de Bs. 190.90 por dólar para importar carne de ganado vacuno para el consumo de la población, cumpliendo compromiso hasta un monto de 285,000 dólares y desaparecieron posteriormente con más de 33,000 dólares, además de cometer otros delitos económicos en las comunas de Tupiza y Yuni.

Después de morosos trámites judiciales, la Dra. Luvia Aspizú de Vargas, juez de Partido en lo Penal, dictó la sentencia involucrando al margen de la pena carcelaria la restitución de la suma adeudada.

Actualmente se desconoce el paradero de los hermanos Gutman y Menis realizando gestiones pertinentes por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores ante el gobierno argentino, para establecer el domicilio de estos y proceder de acuerdo a disposiciones legales de convenios internacionales sobre la materia, para proceder a su extradición.

## BLOQUEARON CALLES ESTUDIANTES DEL COLEGIO SARACHO

Oruro, 29 (PRESENCIA). Los estudiantes del colegio fiscal "Miguel Saracho" de esta ciudad, están recurriendo a medidas extremas para conseguir la designación del nuevo director del establecimiento mencionado. Por espacio de algunas horas, en la mañana de hoy, bloquearon las calles que circundan el edificio educacional. Están exigiendo que el señor José Rocha Dulón, sea nombrado director del "M. Saracho". Las autoridades educacionales, en cumplimiento de normas establecidas sobre la materia, convocaron al correspondiente concurso de méritos, empero, se presentó un solo interesado, y que indirectamente, es resistido por los estudiantes del colegio "Saracho". Frente a esta situación, las autoridades educacionales de Oruro, están buscando la solución más adecuada al problema, y que gracias a esas gestiones, se levantó el bloqueo establecido esta mañana.

## FALANGE SOCIALISTA BOLIVIANA

Departamento Nacional Obrero-Sindical  
Departamento Nacional Provincial y Campesino

Falange Socialista Boliviana inclina sus banderas de lucha en recordación de la fecha histórica del 10. de Mayo de 1879.

El 10. de Mayo de 1966, marca un hito fundamental para los trabajadores de Bolivia porque en esta fecha se inicia la total recuperación combativa de los cuadros obreros, y termina definitivamente la división artificial impuesta por la Junta Militar que tendió a destruir la unidad de lucha de las organizaciones sindicales.

La vitalidad insurgente que demuestran hoy los sindicatos en la general ratifican una vez más que, pese a las masacres de mayo y septiembre de 1965, la energía insurreccional del Pueblo se vislumbra activa y más operativa que nunca, abriendo horizontes amplios para el porvenir inmediato de la Justicia Social en Bolivia.

Esta vitalidad supervive victoriosa hoy como ayer a las represiones planificadas de la reacción fascista, determinado el seguro y pronto colapso de un gobierno que constituye la continuidad de la catástrofe revolucionaria del MNR.

Falange Socialista Boliviana, precursora de la Resistencia en el Doble Sexenio, y única fuerza política que en extensión y profundidad interpreta la Revolución Integral y Cristiana, constituye en la presente la primera fuerza política capaz de cambiar las estructuras sociales y económicas en Bolivia. Y, ningún gobierno de facto o menos una artificial "constitucionalista" amañada en las urnas podrá hurtarle una vez más el poder que legítima e históricamente le corresponde por derecho de lucha.

Desde el instante en que la artificial gestación del Frente de la Revolución Boliviana, responde únicamente a las necesidades reaccionarias de la Junta Militar de Gobierno, el planteamiento del Alzamiento Nacional constituye la Tesis Central de lucha que las organizaciones obreras y Falange Socialista Boliviana la realizará sin odio y sin miedo hasta la culminación victoriosa del poder total para los desposeídos.

En este sentido, la generación de Falange Socialista Boliviana, organización política que nació para luchar y vive para vencer, ratifica en esta fecha trascendente para los trabajadores su determinación de instaurar la Justicia Social en Bolivia.

A las camaradas obreras y campesinas en este 10. de Mayo, Falange Socialista Boliviana les insta a unificar sus fuerzas para presentar las banderas de la Justicia Social en un solo haz de voluntades que determinen la necesidad del Alzamiento Nacional como consigna general del Pueblo de Bolivia.

¡POR BOLIVIA, GRANDE, FUERTE, ORGANIZADA Y JUSTA!

¡SOLO LA UNIDAD DEL SINDICALISMO Y FSB HARÁN POSIBLE EL OBJETIVO DEL ALZAMIENTO NACIONAL!

POR EL CONSEJO NACIONAL OBRERO SINDICAL:  
Alberto García Ponce, Digno, Nacional; Luis Núñez P., Sub Digno, N.; Alfonso Guzmán A., Digno, Ejecutivo N.; Valentín Troncoso L., Digno, N.; Agitación; Silvio Torres C., N.; Miner; Daniel Arroyo, N.; Miner; René Dávila, N.; N. Magisterio; Abigail Díaz, N. N. Magisterio; Alex Quíroz H., N. N. Magisterio; Carlos García P., N. N. Choferes; José Mariaca, N. N. Choferes; José Hurtado, N. N. Taxisistas; Roberto Aranda, N. N. Fabriciles; Raúl Camacho, N. N. Fabriciles; Juan Manquera, N. N. Org. Fabriciles; Juan Álvarez T., N. N. Org. Fabriciles; Sarah Salazar, N. N. Org. Fabriciles; Casiano Condori, N. N. Harineros; Fidel Jarro, N. N. Organizadón; Sebastián Paz, N. N. Organizadón; Corsino López, N. N. Gremiales; Amador Beltrán, N. N. Organizadón; Norberto Calle, N. N. Organizadón; Jerónimo Gavilana, N. N. Organizadón; Leandro Quezada, N. N. Ferrovialarios; Gonzalo Murrillo, Ayudante Gral.; Carlos Graf T., N. N. Gral. Organizadón; Alejandro Saucedo, N. N. Org. Ayudante General; Cristina Castro, N. N. Hacienda; Humberto Zarsuri, Ayudante General.

POR EL CONSEJO NACIONAL PROVINCIAL CAMPESINO:  
Antonio Espinoza H., Delegado Nacional; Luis Mayer A., Sub Digno, N.; Lucio Meave, Ayud. Gral.; Castel Quiroga, Digno, N. Organizadón.

La Paz, 10. de Mayo de 1966.

## SALUDO DE LA FEDERACION SINDICAL DE CHOFERES 1º DE MAYO EN LA FIESTA DEL TRABAJO

Leal a su trayectoria de lucha, el Comité Ejecutivo de la Federación Sindical de Choferes 1º. de Mayo puesto de pie, saludó fraternalmente a todos los trabajadores del auto-transporte Departamental y Nacional, en el glorioso día de los trabajadores y formuló fervientes votos de solidaridad con todas las clases laborales al mismo tiempo, rinde su máximo homenaje a los trabajadores que ofrendaron sus vidas en las luchas por las conquistas económicas y sociales.

La Paz, 30 de abril de 1966

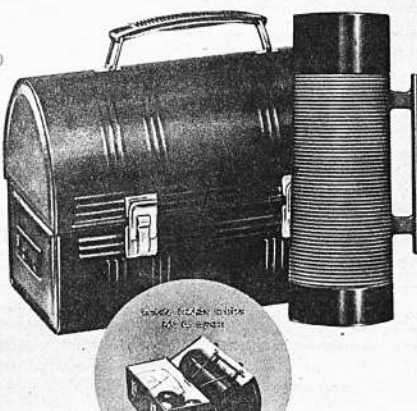
LA DIRECTIVA

## ANUNCIAMOS LA LLEGADA DE BOTELLAS Y ESTUCHES TERMICOS

# Aladdin



PARA EL TRABAJADOR



PARA EL OFICINISTA



PARA EL ESTUDIANTE



REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

INTERMACO

MERCADO  
Esq. SOCABAYA



**OVANDO AFIRMA QUE LOS OBREROS HAN  
GANADO INDEPENDENCIA, SENTIDO DE  
ORDEN Y DISCIPLINA, EN DOCE MESES  
EN SU MENSAJE POR EL DIA DEL TRABAJO**

**JOHANSSON Y CIA. S.A.**  
AV. MARISCAL SANTA CRUZ N° 1342



6 DE AGOSTO Tel. 23829

Matinal: LOS TRES SARGENTOS con Frank Sinatra. Matinée: LA PANTERA ROSA con Peter Sellers. Tarda y noche: Solo para mayores de 21 años CASTILLO EN SUECIA con Mónica Vitti y Curt Jurgens. Actualidades mundiales y Carrusel británico No. 16. Precios matinee 3.10 y 3.60, Tarda y noche 3.80 y 4.30

ABAROA Tel. 10252

Matinal: LOS DOS DESAFIOS Y ESPÍAS EN ALTAMAR, Matinée tarda y noche: URSUS EL GLADIADOR REBELDE con Dan Vadis y HAMPONES DE CHICAGO con Dennis O'Keefe. Precios matinee 1.60 y 2.60, Tarda y noche 1.60 y 2.70

TESLA Tel. 23803

Matinal: LOS VIAJES DE GULLIVER con Kevin Mathews. Matinée, tarda y noche: LOS GUERRILLEROS con Vittorio Gassman y Ernest Borgnine. Matinal platea

La acreditada revista "ECRAN" opina:  
**"LOS TARANTOS"**



Española. 1964. Productora: Tecisa-Serrano. Argumento: Alfredo Mañas. Guion y Diálogo: F. Rovira Beleta. Director: F. Rovira Beleta. Operador: Massimo Dallamano. Decorados: Juan Alberto Sober. Música: Emilio Pujol, Fernando G. Morcillo, José Solá y Andrés Batista y el fondo de titulares, fiesta flamenco, por el Cuadro de Carmen Amaya. Intérpretes: Sarita Lezana, Daniel Martín, Carmen Amaya, Antonio Prieto, Margarita Lozano, Carlos Villafraque, Aurelio Galán ("El Estamplo") y Antonio Gades. Eastman Color. Duración: 90 minutos.

La revitalización del cine hispano se hace presente en esta válida traducción de la tragedia de Romeo y Julieta al mundo de la gitanería. Barcelona, en especial sus barrios flamencos, descubren su vida apasionada, sus rituales únicos, conservados a través de generaciones tanto como sus odios y rivalidades. Para dar la autenticidad, el tono preciso, los tipos indicados, el director Rovira Beleta realiza un experimento que teniendo mucho de riesgo y audacia, se convierte en el factor más importante de su película. Utiliza a los gitanos, tal como viven, más importante de su película. Utiliza a los gitanos, tal como viven, más importante de su película. Utiliza a los gitanos, tal como viven, más importante de su película.

La pasión desatada, presente en cada hecho, produce en el espectador una actitud de sorpresa y entrega. "Los Tarantos", con sus rivalidades tribales y los amores imposibles entre Juan de los Zorongos y Rafael de los Tarantos, es un film audaz, hondamente emocional, de fácil proyección a todo tipo de espectador y con una evidente incorporación de un realizador veterano a la nueva corriente de esta cinematografía.

Es importante comprobar cómo este film premiado en el Festival de Buenos Aires ha tomado la línea renovadora de los jóvenes salidos de la Escuela Oficial de Cinematografía española. La experiencia y oficio de Rovira Beleta le guían para electrizar al público con un tratamiento del baile flamenco como elemento que desarrolla la acción. Cuando la madre de Rafael enfrenta a la odiada hija de Zorongo, hablan por medio de la danza y el acuerdo final llega a través de este medio. Otro factor importante es la fotografía, la libertad de movimientos de las cámaras que nunca dejan de ser subjetivas y participar en forma intensa en la acción. La notable plasticidad del film se hace particularmente destacada en el diálogo entre los enamorados. Aquí el paisaje, el mar, la pequeña palomera de Rafael, se tiñen de lirismo y pureza. Las escenas callejeras que muestran a los alegres Tarantos en las calles de Barcelona y la danza arrolladora y única de la gran Carmen Amaya, electrizan al espectador. Antonio Gades (equivalente gitano de Mercurio) se revela como el gran bailarín del futuro y sus danzas en la madrugada, en medio de las calles desiertas de Barcelona, combinan muy bien el presentimiento de la tragedia, la alegría de vivir de los gitanos.

EN RESUMEN: Tragedia gitana, en la que sólo podría objetarse la imagen de clisé la gitanería, que se muestra entregada sólo a las danzas y al "dolce far niente". Importante en lo formal, buen trabajo del director, magnífica fotografía e intencionado uso del color. Electriza y conmueve a cualquier tipo de espectador. BUENA.

Volanda Montecinos.

SU ESTRENO SE LLEVARA A CABO EL PROXIMO MARTES

EN EL CINE TESLA

**¡IRRESISTIBLE!**  
Princesas o esclavas...  
¡a todas rendía  
con su gallardía!

**EL PRINCIPE BANDOLERO**  
The Prince Who Was a Thief  
por THEODORE DREISER  
COLOR POR TECHNICOLOR

SE CONSAGRARON  
CON ESTA PELÍCULA:  
**Tony CURTIS**  
**Piper LAURIE**

FUE UN ÉXITO  
CLAMOROSO.

**Pronto Cine Universo**  
Selección de Consorcio Cinematográfico de Bolivia

# Hoy Cines

\$b. 1.50.- Mezzanine \$b. 2.- Matinée platea \$b. 3.- Mezzanine \$b. 3.50.- Tarda y noche \$b. 3.50.- Mezzanine \$b. 4.-

**MIGNON** Tel. 25144

Matinal: PERSEO EL INVENCIBLE y ORO PARA EL CESAR. Matinée, tarda y noche: HERODES DE BARRO y EL TIRANO DE LA FRONTERA. Matinal platea \$b. 0.80. Galería \$b. 0.50. Matinée, tarda y noche platea \$b. 2.- Galería \$b. 1.50.

**ROXY**

matinal: EL LUCHADOR y COMICAS. Matinée: EL VUELO DE LA FLECHA. LOS MALOS REGRESAN. Tarda y noche: DEJEME MORIR. BARBA AZUL EL VERDUGO. Pre-

cios matinal 0.90- Matinée 2.60. Tarda y noche 2.70.

**MEXICO** Tel. 26867

Matinal: LAS LUCHADORAS CONTRA EL MEDICO ASESINO y SIMBAD EL MARINO. Matinée tarda y noche: EL REY PELE. Precios matinal \$b. 1.- y 0.50. M.T.N. \$b. 3.- y 2.-

**M. CAMPERO** Tel. 23333

sin funciones por el Día del Trabajo.

**PRINCESA** Tel. 29821

sin funciones por el Día del Trabajo.

**MURILLO** Tel. 11647

Sin funciones por el Día del Trabajo.

**EBRO**

Matinal: LOS TRES DESAFIOS DE TARZAN y EL NIÑO y EL DELFIN. Matinée, tarda y noche: MOTIN A BORDO, con Marlon Brando. Luneta matinee 2.50, alta 1.50. Tarda y noche \$b. 3.- y 1.50

**ESMERALDA**

Sin funciones por el Día del Trabajo.

**VARIEDADES**

Matinal: EL GALLO GIRO EN ESPAÑA, con Luis Aguilar y UN PAR A TODO DAR, con Viruta y Capulina. Matinée: EL GALLO GIRO EN ESPAÑA y LOS BRAVOS DE CALIFORNIA, con Joaquín Cortés. Tarda: LOS BRAVOS DE CALIFORNIA. Noche: EL GALLO GIRO EN ESPAÑA y LOS BRAVOS DE CALIFORNIA. Luneta 2.50.

**MUNDIAL**

Matinal: ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA y EL MUCHACHO DE DURANDO Precio \$b. 0.80 Matinée y tarda: EL HALCON SOLITARIO y EL REY DEL TOMATE. Noche: EL REY DEL TOMATE y EL HOMBRE DE PAPEL. Precio \$b. 1.10.

**IMPERIO**

Matinal: A CASA DEL RINOCERONTE y CUMBRES DE ODIO. Matinée, tarda y noche: SACRIFICIO SIN GLORIA y CAMINOS DE SANGRE. Precios matinal 0.80 y 0.40. M.T.N. 2.00.- y 1.50

**ILLIMANI**

Matinal: EL TIGRE NEGRO-CARA PARCHADA. Matinée: YO EL MUJERIEGO. DIOS LA LLAMO TIERRA. Tarda y noche: DIOS LA LLAMO TIERRA - LA NOCHE DEL

## BOLETIN AL SERVICIO DEL EPISCOPADO

Montevideo (NA).- El Departamento de Opinión Pública del CELAM ha publicado (abril 14) su primer boletín cuya consigna es servir al Episcopado, mediante sus informaciones, comentarios o notas bibliográficas.

La nota editorial firmada por el Presidente del DOP, el obispo uruguayo Luis Baccino, señala que este campo del apostolado (la opinión pública) reviste una particular importancia para los sagrados pastores quienes están llamados por el Concilio a cumplir nuevas y pesadas responsabilidades.

"Este boletín que hoy sale a luz", escribe Monseñor Baccino, "pretende ser un servicio que este Departamento (el DOP) ofrece a las conferencias episcopales en el campo de los medios de comunicación social".

Entre el material publicado en su primera entrega hay extractos del decreto "Inter Mirifica" sobre los medios de comunicación social, y de textos del Papa Paulo VI al Episcopado Latinoamericano.

JUEVES, Precios matinal \$b. 0.50. Matinée \$b. 1.00. Tarda y noche \$b. 1.50

**COLON** Tel. 23477

Matinal: ENCAPUCHADOS DEL INFIERNO y SIETE CONTRA EL MAR. Matinée, tarda y noche: LA FURIA DE HERCULES. Además EL ASIEDO AL FUERTE RISMAR, Baja 2.50.

**AMERICA**

Matinal: EL BARON DEL TERROR LAS LUCHADORAS vs. EL MEDICO. Entrada \$b. 0.70. Matinée, MARISOL LA NUEVA CENICIENTA - CASCABELITO. Tarda, noche doble: MARISOL LA NUEVA CENICIENTA - DIOS LA LLAMO TIERRA. Entrada M.T.N. \$b. 1.50

**LA SALLE**

Matinée: LOS SIETE GLADIADORES - LOS ULTIMOS NOTICARIOS y DIBUJOS ANIMADOS. Precio 2.10 y 1.60

**SAN CALIXTO**

Matinal Hrs. 10. Matinée Hrs. 14.40 y noche Hrs. 21.30: LOS CHACALES y MARCO POLO. Tarda doble Hrs. 18: MEXICO DE MIS RECUERDOS y MARCO POLO. Precios matinal luneta 0.85.- c. Galería 0.60.- c. Matinée, tarda y noche luneta \$b. 2.10. Galería \$b. 1.60

**JUAN JOSE LA VOZ DEL MILAGRO VUELVE**

A LA PAZ DESPUES DE UNA GRANDIOSA GIRA POR EE.UU. Y AMERICA.

AHORA JUAN JOSE EN AGRADECIMIENTO A SU PUBLICO QUE LE BRINDO TAN INVOLUNTARIAMENTE ACOGIDA ESTA DESEOSO DE ACTUAR EN LA PAZ PARA DEMOSTRAR A SU PUBLICO LO MEJOR DE SU REPERTORIO AHORA ACOMPAÑADO DE UN GRAN ELENCO DE BAILLES ESPAÑOLES. ESTE GRAN ESPECTACULO ACTUARA EN BOLIVIA EN EL PROXIMO MES DE MAYO DE PASO A LIMA DONDE DEBE ACTUAR CONTRATADO POR LA RADIO Y LA TELEVISION.

# HOY TEATRO MUNICIPAL

**NUEVO ARGUMENTO CON LOS PERSONAJES HITS DE 1965**

roberto cuevas  
tino lozada  
raffo mory  
Presentan:  
**"Operación Retorno de la Familia Perez"**

**EXTRAORDINARIO DEBUT**  
**MATINEE-TANDA Y NOCHE**

**LOCALIDADES:**  
PALCOS CON CUATRO ENTRADAS \$b. 25.-  
PLATEA NUMERADA " 5.-  
ANFITEATRO " 3.-  
GALERIA " 2.-

**CINE MEXICO**  
Martes colosal estreno

**SANTO**  
VS. EL ESTRANGULADOR

LA MÁS GRANDIOSA PELÍCULA DE LAS QUE SE HAYAN PRESENTADO Matinée Tarda y Noche

QUIEN ES EL ASESINO?  
EL LUCHADOR DESPECHADO...  
EL DEFORME GUARDIAN DEL TEATRO?  
¿SE OCULTA TRAS LA MASCARA PLATEADA DEL PROPIO "SANTO"?

LA SORORA SANTANHA - EDITH BARR - MILTON RAY  
Arg. y Adapt. RAFAEL GARCIA TRAVESE - Productor: ALBERTO LOPEZ  
Director: **JOSE CARDONA**

# CUMPLEAÑOS



Con motivo de celebrar su onomástico, la Sra. Fidela Alcázar y de sus hijos, fue condecorada por sus hijos, familiares y relaciones, durante una simpática reunión social.

## AGRADECIMIENTO

Los hijos, las hijas políticas, hermanos, hermanos políticos y demás familia atribulada de los que en vida fueron ejemplares y dignos padres.

**Dn. CARLOS ALBERTO VARGAS MIRANDA y  
Dña. ERNESTINA ROMERO vda. de VARGAS**

Expresan su sincero y público agradecimiento a la Cámara de Agentes de Admisión, Asociación de Foot Ball de La Paz, Círculo de Tenistas Deportivos de Bolivia, Clubes Bolívar, The Strongest, F.C. Real, Sucre Tennis Club, Mariscal Braun, Deportivo Casagrande, Agrupación Los Perros, Dirección Gral. y Administración Dptal. de Justicia, Jubilados Administrativos, empleados de C.N.S.S., Compañía Gral., empresas particulares, organizaciones cívicas y particulares, ex-Combatientes de la Guerra del Chaco, amigos y personas piadosas, que les han acompañado en su dolor con su invalorable presencia, con sus oraciones florales, con las Misas y homenajes efectuados en memoria de los extintos, así como por las innumerables muestras de pesar, recibidas con motivo del sepelio de sus restos, como en las misas de Requiem ofrecidas por la familia por su eterno descanso.

La Paz, 29 de Abril de 1966

Ejemplar una oración por el eterno descanso del alma del que en vida fue ejemplar hijo

**Tte. SINESIO MORENO NURNBERG  
Q.E.P.D.**

Grat. Alfredo Pacheco L. y Olga Nurnberg de Pacheco, padres; Olga Moreno de Aguirre, Martha de Torres y María Cristina Pacheco (ausente) hermanas; Antonio Aguirre O., Fernando Torres S. y Javier Campero P. (ausente), hermanos políticos, Hugo Nurnberg Vilas (ausente) tío; los tíos, primos, sobrinos y demás familia invitan a una misa especial a los Sres. Oficiales de la Promoción de 1959, Regimiento Colorados 1º de Infantería y a todos sus camaradas de las FF.AA., amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los seis meses de su dolor fallecimiento se mandará celebrar el día lunes 2 del presente, a las 11:00 a.m. en el Templo de María Auxiliadora. Favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. El día se recibe por tarjeta.

# Sociales

## PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA.-

- El Presidente de la Junta Militar de Gobierno General Alfredo Ovando Candia retornó ayer de Reyes y Rurrenabaque.

## EMBAJADA DE ISRAEL.-

- Despidiendo al Encargado de Negocios de Israel y la señora de Armon, ayer en la sede de la Embajada del Paraguay el H. Cuerpo Diplomático ofreció una Copa de Champagne. Posteriormente el Decano de H. Cuerpo Diplomático hizo entrega de la tradicional fuente de plata al Sr. Eliezer Armon y señora.

## EMBAJADA ALEMANA.-

- Circulan invitaciones para concurrir a la parrillada que ofrecerán en su residencia, el Embajador alemán Dr. Gunther Motz y su esposa señora Margarita de Motz.

## EMBAJADA DEL ECUADOR.-

- En honor del Agregado Militar y Aeronáutico de la Embajada del Ecuador Coronel Galo Albuja Páez, anoche tuvo lugar la cena que ofrecieron los miembros de la Asociación de Agregados Militares Aeronáuticos y Navales acreditados en Bolivia en los salones del Círculo Italiano.

## EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

- Para el miércoles han invitado a un grupo de sus relaciones diplomáticas y sociales el Embajador de los Estados Unidos y la señora de Henderson a un Open-House en su residencia de la Plaza Abaroa.

## OFICIALES.-

- Amigos del Ministro Consejo-

ro de la Embajada de Bolivia en España y la señora de Shulze Arana les ofrecerán un cocktail con motivo de su próximo viaje a Madrid.

## REUNIONES.-

- La señora Betty Terrazas de Estenssoro agasajará a sus amigos con un té-costura.

- En días pasados reunió en un té-rummy a un grupo de sus relaciones la señora Teresa Salinas de Navajas.

- Agasajó en un té-bridge a sus amistades, la señora Cristina Perou de Vernaza en su residencia de Sopocachi.

- Dio lugar a una simpática reunión, la fiesta ofrecida por la Sección Juniors de la Asociación de Ex-alumnos del Instituto Americano, en ocasión de celebrar el Día del Exalumno.

- La Asociación de Mujeres Universitarias ofreció ayer un té-

**Sea Moderna  
RENUOVESE  
Conozca nuestros tratamientos para limpieza de cutis**

**Instituto Integral  
de Cosmética  
y Pedicura  
consúltenos**  
Avda. Villazón 1960 1er piso - Teléfono 24177

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la abnegada madre,

**Sra. EMMA BARRAGAN  
(Q.E.P.D.)**

Rosario B. de Moreno, hija, Dr. Helio Moreno S., hijo político, Javier, Jorge y Marcelo Moreno B., nietos, Hortencia Barragan P., sobrina, los primos y demás familia, invitan a sus parientes, amigos y personas piadosas, a la traslación de sus restos mortales: el día domingo 1º de mayo a las 16, debiendo partir el cortejo fúnebre de la calle Tte. Ovando N° 456.- Agradecen su cristiana concurrencia.

La Paz, 30 de Abril de 1966

sesión en la residencia de la señora Elsa Urquiza de Ocampo.

## MATRIMONIOS.-

- En Buenos Aires tuvo lugar el matrimonio de la señorita María Inés Aparicio Garicoche con el señor Celso Iriarte Guillen. Fueron padrinos de la ceremonia el Dr. Armando Aparicio Elías y su esposa señora Yolanda Garicoche de Aparicio por la novia y el Presidente de la Junta General Alfredo Ovando Candia y su esposa señora Elsa Omiste de Ovando por el novio. Los novios llegaron a La Paz en viaje de bodas.

## INFANTILES.-

- Rolando Javier Villegas F., celebra hoy su primer cumpleaños, con este motivo, ofrecerá un té-cotillon a sus amiguillos.

## EXALUMNAS DEL COLEGIO INGLES CATOLICO

- Mañana lunes a las 3 de la tarde se realizará el té mensual de las ex-alumnas del Colegio Inglés Católico, en el local de costumbre.

## DECESO

Informaciones procedentes de Buenos Aires dan cuenta que después de una breve enfermedad, ha fallecido en esa ciudad el señor José G. Cajías, padre de nuestro Director Dr. Huáscar Cajías Kaufman.

## Exitosa actuación del mímico "Pradel"



El público que asistió el viernes en la noche al Teatro Municipal tuvo oportunidad de deleitarse con la magnífica presentación del francés "Pradel", colaborado por su hermana Dominique. El arte de la mímica, lleno de sutilezas, sensibilidad y picardía, es poco cultivado. Aparte de Chaplin y anterior a él, Lander, la mímica carece de representativos. Y en La Paz, era la primera vez que tal espectáculo tenía lugar.

De ahí que un gran porcentaje de los allí reunidos iba con la curiosidad pintada en el rostro.

Pudimos admirar la asombrosa agilidad que posee, ya que gracias a un gimnástico movimiento del cuerpo, puede dar la impresión de que camina, pasea, va en bicicleta, a caballo, o que esta colgado, todo esto sin moverse del sitio.

Al presentar "La bicicleta", el público tuvo la perfecta impresión de que PRADEL iba a gran velocidad, y de que el viento sacudía su camisa y sus pantalones.

Esto en cuanto a la "técnica" de la actuación, pero un aspecto muy delicado que pocos han dejado de captar, es el sentimentalismo de la representación. Tan pronto enterneció como hace desbordar de risa loca, incontrolable. Ya se burla, o se aplaude del personaje. Quién no simpatizó, por ejemplo, con el violinista callejero al que nadie daba nada? o quién no se rió con el atolondrado cazador de mariposas? Cada personaje a nuestro parecer los mejor logrados fueron: La crea-

ción del hombre y la mujer, el mélico plástico, el director de orquesta y La Bicileta, es explotado en todas sus facetas, tristes y cómicas. La expresividad de PRADEL no se limita al rostro; la lleva en las manos, los hombros, y todo él.

Desempeño que en otra oportunidad y en breve - se pueda testimoniar más ampliamente a esta simpática pareja de artistas franceses, nuestro aprecio ya que su estadía esta vez será tan corta entre nosotros.

Como bien dijo el Director de la Alianza Francesa, al presentar el espectáculo, el público sintió con el gusto de haber pasado inolvidables momentos y la satisfacción de haber realizado una obra de caridad, ya que los fondos recaudados fueron dedicados al hogar de niños inválidos.

H.E.G.

¿LE ABURRE SU CARA MITAD? ... ¿ESTA USTED CANSADO DE ELLA? ...

**TRAIGA a su ESPOSA!**  
Tal vez se MUERA de RISA ...



**JACK LEMMON VIRNA LISI**  
**"COMO ASESINAR A SU ESPOSA"**  
CLAUDE TREVOR EDDIE MAYERHOFF TERRY-THOMAS GEORGE HARTON  
GORDON CARROLL ... ROBERTO CLINE TECHNICOLOUR UNITED ARTISTS  
ANDINA S.A.

MARTES 3: CINE 6 DE AGOSTO

# Nuevo Circo Norteamericano SHERIFF

**HOY DOMINGO!!**  
FUNCION DEDICADA A TODOS  
LOS TRABAJADORES y SUS  
HIJOS, EN EL DIA DEL 1º DE MAYO

Con 1 sola entrada  
PUEDEN INGRESAR UN  
TRABAJADOR  
CON SUS  
2 HIJOS!!

**ENTRADA UNICA**  
\$b. 2: 1 PADRE CON  
2 HIJOS

LOCAL  
COLISEO  
CERRADO

**10 PAYSOS 10**

**MATINAL Hs. 10:00**  
**MATINEE Hs. 14:00**



**IDEBE ser obedecida  
IDEBE ser amada  
IDEBE ser poseída!**

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta  
UNA PRODUCCION HAMMER-SEVEN ARTS  
la obra de H. RIDER HAGGARD

**LA DIOSA DEL FUEGO**  
("SHE")

ESTRELLA **URSULA ANDRESS** CON **PETER CUSHING · BERNARD CRIBBINS**  
**JOHN RICHARDSON · ROSENDA MONTEROS · CHRISTOPHER LEE**

Basado en la novela "She", por Cines Unidos Ltda. 27630

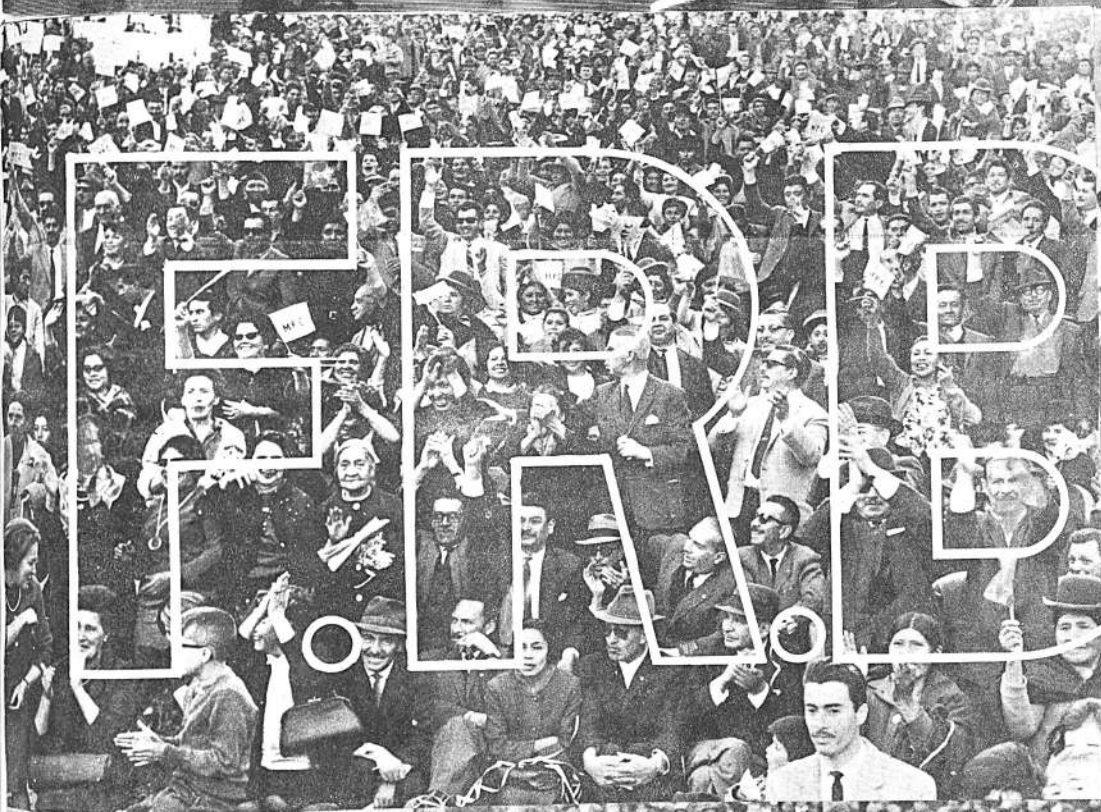
Argumento cinematográfico de DAVID CHANTLER · H. RIDER HAGGARD · Producción: MICHAEL CARRERAS Dirección: ROBERT DAY

**MARTES 3: MONJE CAMPERO** Grandioso estreno!!!



# BARRIENTOS Y SILES

# CANDIDATOS DEL PUEBLO



1966  
1970

PAGINA  
PEDIDA

# Yugoslavia ganó mundial de basketbol

Santiago de Chile, 30 (AP).- Yugoslavia se clasificó esta noche ganador del Torneo Extraordinario Mundial de Basketbol que finalizó con la disputa de dos interesantes partidos, Yugoslavia en el cotejo preliminar se impuso a España por 68-65 y Estados Unidos protagonizando un buen partido contra el plantel ruso se impuso por 75-73. La primera fracción de juego había terminado 34-33 favorable al quinteto americano.

## CLASIFICACION

1o. Yugoslavia por su mejor promedio 2o. Estados Unidos. 3o. Rusia. 4o. Bulgaria. 5o. Brasil. 6o. España y último Chile.

El scorer de toda la temporada fue el jugador yugoslavo Borac con 124 puntos. 2o. Tompson de Chile con 115 puntos.

## Luego de concluido el partido de fondo, los organizadores de este evento mundial cumplieron una magnífica ceremonia, haciendo entrega del trofeo al equipo campeón y sub-campeón.

## MATCH RUSIA-EE.UU.

Los comentaristas señalaron que el mejor partido de todo el certamen fue el de Estados Unidos vs. Rusia. Desde un comienzo hasta su finalización los dos equipos lucharon palmo a palmo la victoria.



**RIVALES DE SIEMPRE.-** Roger Willis y Ramiro Arteaga disputando un balón en uno de los clásicos anteriores. Asoma el paraguayo Reynaldo Gonzalez. Strongest tratará de ganarle a Bolívar por primera vez este año.

# ALAS Y LANZA GANARON AYER A LITORAL Y CHUMA EN LA 1ra "B"

Independiente Alas venció 2-0 a Litoral y consiguió sus dos primeros puntos en el Torneo de la Primera "B". Lanza igualó a Mariscal Santa Cruz en el liderato de las posiciones, luego de vencer 3-2 a Central Chuma en el partido preliminar.

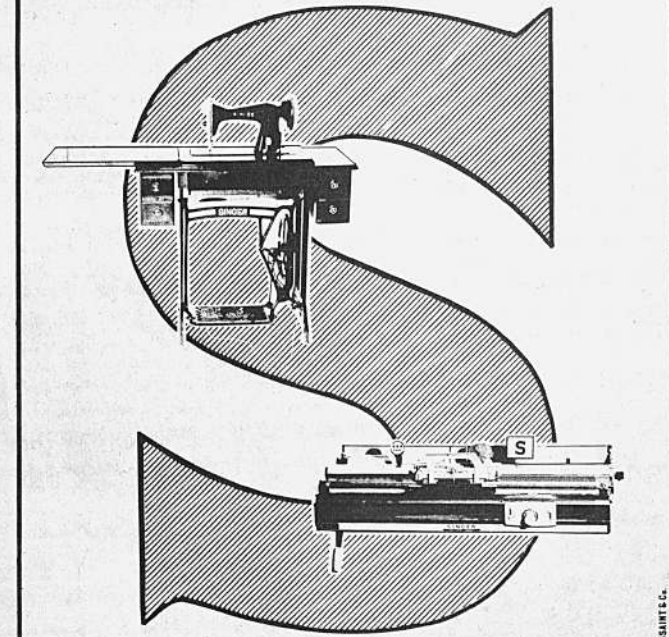
Mercedito triunfo consiguió el conjunto luego de pasar momentos de "apuro" en los minutos finales del partido en que Mariscal descontó en 7 minutos 2 goles para Central Chuma. Lanza reguló sus energías y actuó con mayor soltura que el rival, Chuma no encuentra hasta ahora la fórmula de su rehabilitación. Tiene gruesas fallas defensivas y su delantera es ineficaz.

Lanza: Becerra; Alf, Salcedo; Rivas y Ballesteros; León, Cárdenas, Ruiz Díaz, Sebastián Alf y Maldonado. CHUMA: Astorga; Chávez, Miranda y Villavicencio; Rocha y Perales; Canedo, Córdova, Mariscal, Chinchilla y Canedo. GOLES: Cárdenas 26' y

Maldonado 39' del primer tiempo. Ruiz Díaz 5', Mariscal 27' y 25' del segundo tiempo.

Cambiando totalmente su estructura de juego y contando con el debut auspicioso del paraguayo Gonzaga, Alas sometió fácilmente a Litoral que tuvo "lagunas" en la defensa, especialmente los marcadores de punta. Montes y Palazuelos, que ayer hicieron su debut darán la fuerza necesaria al conjunto "aviador", que estamos seguros tendrán muchas satisfacciones. Litoral cumplió mal, jugó lentamente y sin ninguna concepción. EQUIPOS: Alas, Soliz; Rojas, Montes y Sánchez; Lobo y Terán; Palazuelos Veraj Valverde, Gonzaga e Hinojosa; LITORAL: Caballero; Fontana, Santos y Cabrera; Ramírez y Oroz; Pozo, Ardaya, Núñez, Soliz y Severich. Alteraron: Mendoza en Litoral y Zelaya en Alas. Goles: Valverde 40' del primer tiempo, Hinojosa 27' del segundo tiempo.

# SINGER representa economía y comodidad en su hogar



La marca garantiza el producto

DISTRIBUIDORES: SINGER S.A. UNZUETA Y CIA. CAS TUDOR S.A. GUMUCIO BESSAND Y CIA. SINGER S.A. UNZUETA Y CIA. CAS TUDOR S.A. GUMUCIO BESSAND Y CIA. SINGER S.A. UNZUETA Y CIA. CAS TUDOR S.A. GUMUCIO BESSAND Y CIA.

# Celestes y atigrados jugarán hoy el tercer clásico del año

## Santa Cruz y Alas en el preliminar

El tercer partido clásico del año jugarán esta tarde los planetes profesionales de The Strongest y Bolívar. Anteriormente se enfrentaron dos veces, también amistosamente, empatando 3 a 3 en el primer encuentro y venciendo Bolívar 2 a 1 en el tercero.

Los atigrados se presentarán con su elemento titular, pero los celestes tienen varios hombres lesionados: Rojas, Taritlay y Castillo. Pese a ese factor adverso, Bolívar volverá a constituirse en gran rival, como lo ha sido siempre en el historial de este partido.

Las posibles alineaciones para el cotejo de hoy, son las siguientes: THE STRONGEST: Soliz; Caínzo, Di Lorchzo y Núñez. Marchetti y Díaz; Morales, Bonanno, González, Vargas y Arteaga. BOLIVAR: La Fuente; Rocabado, Vargas y Willis; Alvarez y Valenzuela, Aramayo, Franco, Murrallie, Reyes y Kairoux.

La novedad en The Strongest, es el debut del paraguayo Eladio Núñez. El cotejo será dirigido por Tomás Antrúejo. En el preliminar, se enfrentarán los elencos de Mariscal Santa Cruz e Independiente Alas, con el control de Arturo Orubé colaborado por Luis Arenas y Walter Zesarra.

El tercer partido clásico del año jugarán esta tarde los planetes profesionales de The Strongest y Bolívar. Anteriormente se enfrentaron dos veces, también amistosamente, empatando 3 a 3 en el primer encuentro y venciendo Bolívar 2 a 1 en el tercero.

Los atigrados se presentarán con su elemento titular, pero los celestes tienen varios hombres lesionados: Rojas, Taritlay y Castillo. Pese a ese factor adverso, Bolívar volverá a constituirse en gran rival, como lo ha sido siempre en el historial de este partido.

Las posibles alineaciones para el cotejo de hoy, son las siguientes: THE STRONGEST: Soliz; Caínzo, Di Lorchzo y Núñez. Marchetti y Díaz; Morales, Bonanno, González, Vargas y Arteaga. BOLIVAR: La Fuente; Rocabado, Vargas y Willis; Alvarez y Valenzuela, Aramayo, Franco, Murrallie, Reyes y Kairoux.

La novedad en The Strongest, es el debut del paraguayo Eladio Núñez. El cotejo será dirigido por Tomás Antrúejo. En el preliminar, se enfrentarán los elencos de Mariscal Santa Cruz e Independiente Alas, con el control de Arturo Orubé colaborado por Luis Arenas y Walter Zesarra.

## POSICIONES EN PRIMERA "B"

| EQUIPOS                | Pj. | Pg. | Pe. | Pp. | Gf. | Gc. | Pt. |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1º MARISCAL SANTA CRUZ | 2   | 2   | 0   | 0   | 4   | 1   | 6   |
| 2º LANZA               | 2   | 2   | 0   | 0   | 6   | 3   | 4   |
| 3º MARISCAL BRAUN      | 2   | 1   | 1   | 0   | 5   | 1   | 3   |
| 4º LITORAL             | 2   | 1   | 0   | 1   | 6   | 3   | 2   |
| 4º INDEPENDIENTE ALAS  | 2   | 1   | 0   | 1   | 3   | 3   | 2   |
| 6º GUADALQUIVIR        | 2   | 0   | 1   | 1   | 2   | 3   | 1   |
| 7º CENTRAL CHUMA       | 2   | 0   | 0   | 2   | 3   | 9   | 0   |
| 7º FERROVIARIO         | 2   | 0   | 0   | 2   | 0   | 6   | 0   |

LA PROXIMA FECHA: Quinta Fecha de la Primera Rueda: Mariscal Santa Cruz vs Mariscal Braun. Guadalquivir vs. Ferroviario.

## MICRONOTICIAS

Londres, 30 (AP).- Liverpool derrotó hoy 2-1 a Chelsea, y aseguró la victoria en el campeonato de fútbol inglés, y un lugar en el torneo de la copa Europea de Campeones la próxima temporada.

Alrededor de 50.000 espectadores vieron el partido en el estadio de Anfield Road.

Liverpool necesitaba hoy un sólo punto para obtener el campeonato.

Santiago de Chile, 30 (AP).- El seleccionado soviético que participa en el torneo extraordinario de basquetbol masculino realizará una gira por cuatro países latinoamericanos la semana próxima.

Bonn, Abril 30 (AFP).- Alemania Federal se calificó hoy para la segunda vuelta de la copa Davis, al ganar el doble del encuentro contra Noruega en tres sets, 6/2, 7/5 y 6/0.

Buenos Aires, Abril 30 (AFP).- El tenista chileno Patricio Cornejo, eliminó inesperadamente en los cuartos de final del torneo rioplatense al australiano John Newcombe, por 6/3, 1/6 y 6/3.

El jugador chileno pasó a disputar la semifinal con el australiano Martin Mulligan. El triunfo de Cornejo se debió en gran parte a su juego arrollador y al bajo desempeño cumplido por el jugador australiano.

Helsinki, Abril 30 (AFP).- Canadá se clasificó esta tarde para la segunda vuelta de la Copa Davis, al conseguir una tercera victoria sobre Finlandia.

La pareja canadiense Harry Fauquier-Kelth Carpenter derrotó a los finlandeses Pekka Saellie y Rauno Suominen, en cuatro sets 9/7, 6/6, 6/0 y 6/4.

## Otro árbitro si no llega M. Canessa

En caso que hasta la próxima semana no arribe el árbitro chileno Mario Canessa, la Asociación de Fútbol de La Paz adoptará decisiones para contratar a otro juez en las mismas condiciones en las que fue hecho el contrato de Canessa.

Se dijo que el principal problema de Canessa para el retorno de Colombia a La Paz radica fundamentalmente en no tener su documentación en orden.

Un personero de la AFLP nos comunicó ayer telefónicamente que la entidad local no había recibido hasta el momento noticias del Juez chileno.



**ANGLO-AMERICANO.-** Equipo atlético del colegio Anglo Americano, de destacada participación en el Trithlon para categoría menores.

## TORNEO LIBERTADORES DE AMERICA

## River precisa empatar a Boca para ganar su serie

Buenos Aires, abril, 30 (AFP).- River Plate y Boca Juniors se medirán el próximo miércoles, cuatro de mayo, por el último encuentro de fútbol correspondiente al grupo uno del torneo Copa Libertadores de América.

Después del cotejo jugado anoche entre Boca Juniors e Independiente, que finalizó empatado a cero, River Plate e Independiente encabezaban con 6 puntos, aunque este último concluyó su actuación, en este certamen.

Con sólo empatar el miércoles próximo, River Plate se habrá adjudicado el derecho a disputar con Peñarol la final del torneo de América. En caso de perder frente a Boca Juniors, entonces deberá jugar el desempate del primer puesto con Independiente.

El match del miércoles se jugará en horas de la noche en la cancha de Boca Juniors, por lo que las posibilidades de River Plate se tornan difíciles, teniendo en cuenta que los locales saldrán a ganar.

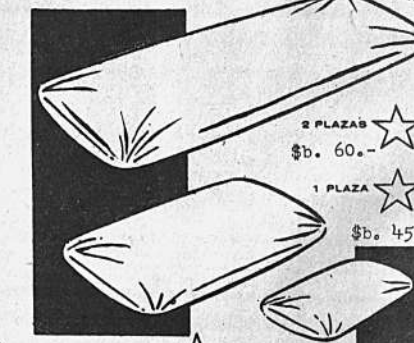
## LUIS ZUÑIGA DE CHILE GANO POR K.O. A J. DIAZ

SANTIAGO DE CHILE, 30 (AP).- El chileno Luis Zuñiga venció anoche por nocaut técnico al argentino Juan Mario Diaz.



# ALMOHADAS

- Indeformable
- Anatómica
- Antialérgica
- Termoestable
- Super-Liviana
- Indolora
- Libre de polvo y partículas
- Inalterable al calor y al frío
- De eterna duración
- Económica



Manco Negro 454 (tel. 2957). Casilla 2470.

# ESTADIO HERNANDO SILES. DOMINGO 1º DE MAYO

## GRAN MATCH DE FUTBOL EN HOMENAJE AL TRABAJADOR BOLIVIANO

### THE STRONGEST vs. BOLIVAR

#### Precios populares

10.000.000 DE BOLIVIANOS A DISTRIBUIRSE POR SORTEO. ENTRE ASISTENTES A GENERAL Bs. 6.000.000. EN PREFERENCIA Bs. 4.000.000.- Conserve su contraseña para su entrega inmediata una vez efectuado el sorteo.

SUPRIMIDAS LAS ENTRADAS DE FAVOR

## EL P. ORTUZTE, UN PARROCO QUE ATIENDE CON CELO LAS NECESIDADES DE LA POBLACION DE INCAHUASI

Incahuasi es un pueblo fundado por los Incas. Etimológicamente quiere decir Casa del Inca. Incahuasi tuvo especial nombradía cuando los conquistadores españoles lo convirtieron en centro agrícola. En este pueblo enclavado en plena región de los valles de Cinti se yergue cual gigantesca atalaya un ciclópeo peñón de piedra que es, hoy en día, punto de atracción de todos los turistas que afilidos contemplan su maravillosa arquitectura. Se trata de un templo que exteriormente es de corte incaico, pero por dentro presenta detalles futuristas como el mosaico, las mamparas de vidrio, el altar remodelado con arquerías de estilo románico y calaminas plásticas.

A este pueblo llegó hace un año un sacerdote. Se celebraban las fiestas de Carnaval cuando la parroquia de Incahuasi vio llegar a un hombre de unos cuarenta años de edad que vestía una sotana oscura y se llamaba René Ortizte Quiroga. Mucha gente vio pasar a este personaje desconocido. No le dieron entonces mucha importancia.

Nadie sabía que el Padre René Ortizte Quiroga había publicado un libro titulado "Antónimos Castellanos" en colaboración con José Cruz Aufferre (Edit. Don Bosco, 1965) y que además, había recibido la

Condecoración de Cóndor de los Andes en el Grado de Oficial, la Condecoración de la Orden del Mérito del Maestro en el Grado de Caballero. Con el tiempo, los parroquianos habrían de descubrir que el Padre Ortizte era, además de sacerdote, Mayor de la Guardia Nacional (con condecoración de la Policía Boliviana), Capitán de la Policía de Tránsito, maestro titulado y enfermero titulado.

Ahora el Padre Ortizte acaba de entregar al pueblo de Incahuasi su templo resecionado, con una Casa Parroquial construida con el aporte del pueblo. Incahuasi también tiene un Jardín de Niños que se llama "San Bernardito". La madre de este sacerdote es la jardinera y el padre, profesor de Música.

En la actualidad se encuentra en vías de construcción el internado para los estudiantes del Núcleo Escolar Campesino de la región. Se trata de tres cuartos grandes que servirán de alojamiento. La Parroquia les sufraga, además, los gastos de alimentación,

para cuyo objeto el Padre Ortizte se encuentra actualmente en procura de la asistencia de Cáritas Boliviana.

En la Casa Parroquial, los campesinos reciben también asistencia sanitaria. De lo que recauda el Padre Ortizte en sus peregrinaciones a ciudades cercanas, se compran medicamentos que están al servicio de la colectividad.

El párroco de Incahuasi hace resaltar la acción social desarrollada por la propia comunidad. De esta manera, señala la labor eficaz de la Acción Católica de señoras y señoritas que está dirigida por las señoras Hortensia Lira, Lola Cáceres y Marcelina Guerra, quienes han puesto en práctica los proyectos de la parroquia. Asimismo se apaluda al Comité Intereses del Pueblo, presidido por los señores Néstor Hurtado, José Manuel Lira, Hilarión Lizondo, Amado Pinto y otros. El señor ex-Agente Cantonal, Vicente Tito, cooperó en forma decidida a la realización y conclusión del templo que hoy es un orgullo para

los habitantes de ese bello pueblito enclavado en plena serranía chugchiqueña.

Entre los proyectos que contempla la Parroquia del Padre Ortizte ocupa primer lugar la fundación de una Cooperativa Agraria de Ahorro y Crédito. También se procura conseguir catres para el internado, un motor de luz eléctrica

para el pueblo, un servicio de captación de aguas potables y la construcción de una posta sanitaria. En el aspecto espiritual la Parroquia de Incahuasi tiene que llevar adelante las misiones en las escuelas. Todas estas escuelas son de la Jefatura Regional de Camargo.



La Virgen del Rosario, patrona del pueblo, que concentra a todos sus devotos en ocasión de las festividades de la Virgen en el mes de octubre. La mayoría de quienes le profesan culto son campesinos.



Fachada lateral del templo. La puerta se abrió no hace mucho. Antes se hallaba tapiada con piedras.

### POBLADORES DEL CALLAO PIDEN OBISPO

Callao (NA). Una caravana de más de 300 automóviles, 10 ómnibus y 200 bicicletas partirá (mayo 23) de aquí rumbo a la Nunciatura Apostólica, para solicitar a la Santa Sede, por intermedio del Nuncio, Mons. Rómulo Carbone, la creación de un obispado.

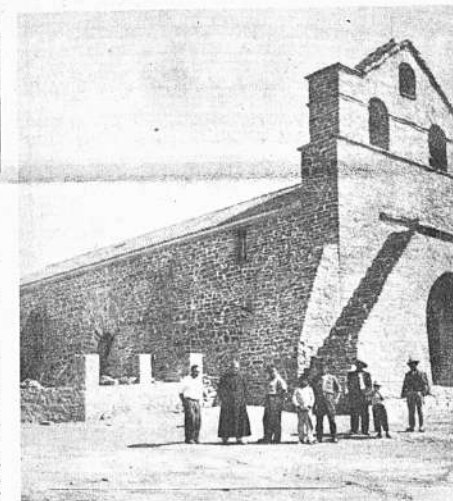
El Callao es la primera provincia constitucional del Perú y está situado a escasos 14 kilómetros de Lima. Tiene más de 300 mil habitantes. Un vocero de los organizadores dijo que todo hace suponer que el clamor del pueblo chalaco sea escuchado y en breve el primer puerto cuente con un obispado propio.



Vista frontal del templo. A la derecha se puede observar la Casa Parroquial toda construida de piedra.



El Templo de Incahuasi. Obra del pueblo católico y su párroco.



A la izquierda funciona la Plaza del Estudiante. Al lado de esta plaza se ha construido el Parque Infantil dotado de columpios, toboganes, subidas y barras donados por el Ministerio de Trabajo.



La Casa Parroquial de dos pisos: la obra de un sacerdote y su feligresía.

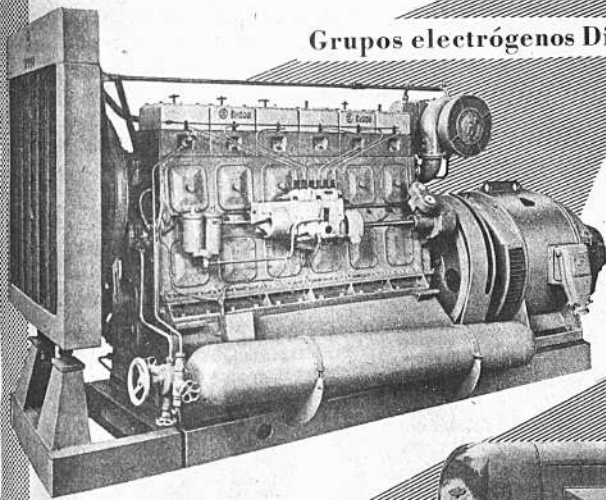


La antigua Casa Parroquial convertida hoy en garaje. Junto a ella se edificó una nueva Casa Parroquial de dos pisos.

## SKOBOL S.A.

Ofrece para entrega inmediata

Grupos electrógenos Diesel SKODA



23 KVA (18,4 KW) 30 HP  
48 KVA (38,4 KW) 60 HP  
73 KVA (58,4 KW) 90 HP  
100 KVA (80 KW) 135 HP  
150 KVA (117 KW) 187 HP

Compresoras remolcables Diesel

DK 360 - Aire a desplazar:  
212 pies.  
Presión de servicio  
100 lbs.  
DK 600 - Aire a desplazar:  
353 pies.  
Presión de servicio  
100 lbs.



SERVICIO Y REPUESTOS

VENTAS EN SKOBOL S.A., Potosí N° 862, Telf. 28808 - 25102  
Taller y exhibición: Av. Saavedra N° 1513, Telf. 23476.

EXPORTADOR. STROJEXPORT - PRAGA

### EL CARDENAL BERAN TIENE ESPERANZAS DE REGRESAR A SU PAIS

Nueva York (NA). El Cardenal Josef Beran de Praga, Checoslovaquia, un prelado de pequeña estatura y enorme determinación, manifestó en esta ciudad que tiene esperanzas de regresar algún día a su patria, dominada actualmente por los comunistas.

El Cardenal Beran que ahora vive en el exilio en Roma estará de visita en los EE.UU. hasta fines de abril. En una conferencia de prensa señaló que el régimen comunista le había permitido salir de Checoslovaquia con la condición de no regresar. "Pero", agregó, "soy optimista. Pretendo, Dios mediante regresar algún día a mi país".

El Cardenal dijo que había aceptado la invitación de venir a los Estados Unidos para "visitar a mis compatriotas que han venido a vivir y prosperar bajo la libertad".

El Cardenal Beran fue encarcelado por los nazis en 1942 y liberado por tropas norteamericanas en 1945.

### LOS AMIGOS DEL LIBRO

Cochabamba, Perú esp. España

EDITORIAL



Para su adquisición dirigirse a:  
LOS AMIGOS DEL LIBRO  
TECNICO LTDA.  
Ayacucho esquina Comercio

UNIVERSAL BOOKSTORE LTDA.

Marzo 1967

LA PAZ - BOLIVIA

Calle 1945



Este niño juega con las llaves de la tubería que pronto proveerá a su hogar. Ya no tendrá que bajar a traer agua de otra zona.

## UNA JUNTA VECINAL EN ACCION

# ESFUERZO QUE REQUIERE ESTIMULO DE AUTORIDADES

La Junta de Vecinos de la Zona Norte "Alto Calvario", en un esfuerzo digno de resaltar, está construyendo una caja de agua para proveer de ese elemento a todo el vecindario de esa populosa zona.

Texto y fotos por: FERNANDO SALAZAR PAREDES

Enjugándose el sudor de la frente con un pañuelo teñido por el polvo, Cayetano Condori subió a la parte superior de un promontorio para observar mejor el trabajo de sus vecinos.

Tres años de continuo trabajo dominical habían pasado y sólo ahora la obra, empezada entonces, tenía la apariencia de ser terminada. Cuánto le había costado convencer a los vecinos de su zona de que mediante su propio esfuerzo algún día podrían tener agua potable sin tener que bajar la calle Pisagua a traerla. Vivir casi en la "punta del cerro"

y sin agua constituía una hazaña diaria para toda la zona.

Tuvo que luchar mucho para que su idea de construir una caja de agua en el calvario hiciera carne entre los vecinos. No faltaron personas con criterio negativo que no sólo se resistían a creer en la posibilidad de la obra, sino que se opusieron a comenzarla.

Ahora, después de tres años, con la obra casi terminada, podía demostrarles cuán equivocados estaban. Absorto en su pensamiento no nos sintió llegar, pero al darse cuenta de nuestra presencia a su lado, sonrió manifestándonos: "Señores de la prensa, he aquí el trabajo que mis convalecidos están realizando. He aquí la labor que estamos cumpliendo en beneficio de nuestra comunidad. No hemos pedido ayuda a nadie, es el fruto íntegro de nuestro esfuerzo. Hemos trabajado hasta donde hemos podido; ahora sólo falta que la Alcaldía nos entregue agua de abajo".

Bajamos hasta la obra misma y nos mezclamos entre la gente del pueblo que, con carlino, trabajaba en una obra que pronto les beneficiaría. Mientras caminábamos entre hombres, mujeres y niños que trabajaban, Cayetano Condori, Presidente de la Junta Vecinal, con unos planos en sus manos, impartía algunas instrucciones.

La caja de agua estaba completada, se estaba comenzando el entubado hasta otra caja de agua, situada en la calle Pisagua. Desde allí la Alcaldía bombearía el agua hasta la cima del calvario donde está situada la flamante caja de agua que proveerá de ese elemento a todos.

## DECLARACIONES

Al percatarse de la "inspección de los trabajos" que realizábamos, varios vecinos dejaron de trabajar para comenzar a charlarnos y explicarnos diversos aspectos de la obra. Todos querían decir algo. Todos estaban orgullosos de su esfuerzo.

"Es necesario que a través de la prensa las autoridades de la alcaldía sepan y nos colaboren en esta nuestra obra. Hemos cumplido con una meta que nos habíamos señalado hace tres años, ahora esperamos que el Alcalde nos ayude de una vez por todas a tener agua", expresó Mateo Molleda, uno de los vecinos de mayor edad.

"No tendremos que levantarnos tan temprano y llegaremos a hora a la escuela porque ya no vamos a bajar hasta tan lejos a traer agua", explicó un pequeño.

Una anciana con el rostro entristecido relató al periodista que una mañana, cuando una de sus amigas subía al calvario con su pesada balde de agua, no pudiendo sostener más el peso del indispensable elemento rodó varios metros cuesta abajo, muriendo de esa manera.

"Estos motivos y muchos otros más -agregó Cayetano Condori- nos han alentado a continuar este trabajo que desde luego no ha sido fácil".

## DIFICULTADES

En un comienzo había que limpiar el lugar donde debía ser construida la caja; esa fase del trabajo fue relativamente fácil porque lo único que se requería era una ansia de trabajar y nada más. Pero poco a poco fueron llegando las dificultades, que hasta ahora no faltan.

La ubicación de la zona fue el principal obstáculo. Como su nombre lo dice, la zona está situada en la parte alta del calvario donde no llegan vehículos; los materiales debían ser llevados en los hombros de los vecinos. Las piedras para los cimientos y los costados de la caja presentaban la mayor dificultad, pero el ingenio de uno bastó para solucionar el problema. Por la zona atravesaban unos rieles del antiguo ferrocarril La

Paz-Beni, que desde hace mucho tiempo no funciona. Se agenciaron un vagón y trajeron las piedras necesarias desde un lugar bastante apartado.

Otra de las dificultades que encontraron fue la financiación de la obra. Aunque vanos resultaron los esfuerzos para conseguir cooperación de las autoridades, no por eso los vecinos desmayaron.

Existen casi mil casitas en esa zona; cada una de ellas requiere de agua. La Junta de Vecinos pidió que cada propietario de una de las casas haga un aporte de \$b. 100. No todos aportaron, porque no todos confiaban en el éxito de la empresa. El aporte de un poco más de la mitad de los propietarios hizo posible que la obra siga adelante.

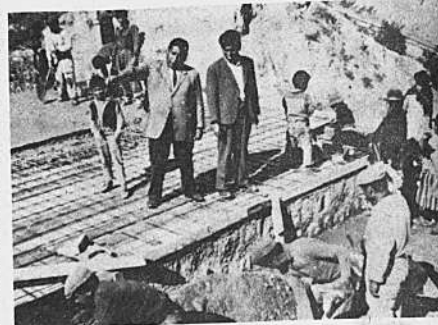
La incomprensión de los opositores a la Junta Vecinal, y hasta a veces algo de política, no detuvieron el trabajo del proyecto. Siguió adelante. Los resultados positivos de la obra aun así no convencieron a muchos. Hace tres domingos, cuando todos creían que Cayetano Condori sería el único candidato a la reelección de la Junta Vecinal, se presentó otra fórmula, la verde, que salió al frente de los realizadores de la obra.

Pero los vecinos se dieron cuenta que quienes habían trabajado con ellos; se dieron cuenta que quienes los habían alentado en ese sue-

(Pasa a la página 3)



Todos los vecinos trabajan entusiastamente en la obra. Además de su trabajo los vecinos aportaron dinero para la compra de materiales.



Casi terminada la caja de agua, con la ayuda de la Alcaldía proveerá agua potable a los habitantes de la zona Alto Calvario.

## CIRCULAR DE LA CORTE SUPREMA

El Ministro Decano de la Excm. Corte Suprema. Dr. Pacifico Ledezma, hallándose en ejercicio de la Presidencia de ese alto tribunal, ha dirigido a las Cortes de Distrito de la República la siguiente Circular:

Sucre, 8 de marzo de 1966

Al señor Presidente de la Corte Superior

Señor Presidente:

Para conocimiento de esa Corte, y para que se digne transcribir a los Juzgados de su dependencia, me cumplo dirigirla la presente Circular sobre aplicación de Superiores o Juzgados de la tramitación de compulsas por negativa de apelación, especialmente en materia civil.

El recurso de compulsas tiene dos trámites distintos, según que el juzgado de origen tenga su asiento en otro lugar que el de la Corte Superior o juzgado de partido de segundo grado, o se encuentre en el mismo lugar.

En el primer caso, no existe ninguna duda en la aplicación de las normas establecidas por los arts. 730 al 735 del Pdo. Civil, porque según este último precepto, no puede interponerse ninguna providencia de apelación si no acompaña el respectivo testimonio de compulsas; pero cuando el inferior y el superior en grado se hallan en el mismo lugar, el trámite de la compulsas da lugar a procedimientos dilatorios que conspiran contra la pronta administración de justicia, debido a la falta de lealtad y buena fe en algunos abogados como a la mala interpretación de la ley por algunos jueces o magistrados.

Según el art. 736, (derogado) el apelante podía ocurrir directamente ante el superior en grado, excusando el testimonio de la compulsas y pidiendo únicamente que se eleve el proceso original. El Decreto de rutina del superior era: "Venga en relación, siendo cierta la negativa".

El art. 737 (derogado) prescribía que, siempre que la negativa fuera cierta, el inferior mandaría que el secretario o actuante de la causa pase en relación el proceso a la Corte o Juzgado de Partido, y, en caso contrario, bastará que el mismo informe sobre la falsedad del aserto.

El art. 738 (derogado) disponía que el Secretario o actuante de la causa, dentro del tercero día a lo más, presentará la relación y el proceso en la Corte o Juzgado de Partido a primera hora del despacho.

El art. 739 manda que la Sala o el Juez de Partido se enterará de todo inmediatamente, y, siendo ilegal la alzada, resolverá sobre tablas que el proceso se devuelva al juez para que lleve adelante sus providencias, con costas al recurrente.

Finalmente, el art. 740 prescribe que si la Corte o Juez de Partido graduare haber sido negado el recurso indebidamente por el Juez, ordenará que el proceso pase a la oficina, y que el apelante exprese agravios; en tal caso condenará al juez en las costas del artículo.

Dada la confusión a que dieron lugar los artículos 736, 737, 738, la ley de 6 de octubre de 1903 quiso corregir la práctica viciosa, disponiendo que: "En los casos de compulsas, bastará la remi-

sión del testimonio o del proceso original ante el juez o tribunal superior, sin necesidad de la relación del secretario o actuante. Empero, esa Ley aclaratoria tampoco ha sido debidamente interpretada por los jueces o tribunales de segundo grado, y errores en el procedimiento han sido bien aprovechados por los abogados carentes de ética profesional, ya que, casi siempre el juez de segundo grado o el semanero de la Corte, sin examinar cuidadosamente el escrito de compulsas, decreta con la fórmula: "Siendo cierta la negativa, elevase el expediente".

Remitido el proceso original a las oficinas de la Sala o al Juez de Partido, los abogados carentes de ética profesional, en vez de enterarse todo inmediatamente y resolver sobre tablas que el proceso se devuelva al juzgado de origen si es ilegal la alzada, para que adelante sus providencias, lo más "inmediatamente" y "sobre tablas" que significan en el

(Pasa a la página 3)

## Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE ECONOMIA  
CONCURSO DE MERITOS

Se convoca a concurso de méritos que en su caso podrá ser complementado con examen de competencia, para la provisión de la CATEDRA DE ECONOMOMETRIA.

Los interesados deberán presentar expedientes en la Secretaría General del Rectorado de la Universidad, hasta horas 18 del día 12 del presente mes.

La Paz, mayo de 1966

Lic. Eduardo Nava Morales Egua  
DECANO

## CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL

Por haberse extraviado los siguientes títulos de nuestra sociedad de propiedad de José Rodríguez Rivas:

1.- Título de 10 acciones... No. 29101 10 acciones  
4.- Títulos de 1 acc. No. 1793; 1794; 1795; 1796 4 acciones  
Total 14 acciones

se previene al público en general que estos títulos quedarán nulos y sin valor, debiendo extender los duplicados correspondientes. La Paz Abril de 1966

LA GERENCIA

## UNION SOCIALISTA REPUBLICANA

Secretaría Permanente

La secretaria del Partido de la Unión Socialista Republicana funcionará en la Calle Potosi No. 953 (altos) con atención de horas 15 adelante, todos los días hábiles.

La Paz, abril 23 de 1966.

Secretaría General del PURS.

## UNION SOCIALISTA REPUBLICANA

LA VI CONVENCION NACIONAL DEL PARTIDO SE REALIZARA EL 10 DE MAYO PROXIMO PRESIDIDA POR SU JEFE DOCTOR ENRIQUE HERTZOG.

SE RECOMIENDA A LOS COMITES DEPARTAMENTALES Y SECTORES FUNCIONALES DESIGNAR SUS DELEGADOS Y HACERSE PRESENTES EN ESA FECHA.

COMITE DE ORGANIZACION: DR. FRANKLIN MERCADO, PRESIDENTE, DOCTOR JUAN VALVERDE, VICEPRESIDENTE; SEÑOR HUGO PACHECO AGUIRRE, SECRETARIO; SRTA. MARIA RINCON CAVEDIES, DELEGADA SECTOR FEMENINO; SEÑORES LUIS GUACHALLA, RAUL ALARCON, DELEGADOS DEL SECTOR OBRERO.

DIRECCION: CALLE REYES ORTIZ, No. 29.

LA PAZ, 26 DE ABRIL DE 1966.

## Servicio Nacional de Caminos

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 14

CONSTRUCCION DEL GALPON Nº 2

EN EL ALTO

Por orden del Sr. Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones se convoca a las Empresas Constructoras de la 2a, y 3a, categorías, afiliadas a la Cámara de Constructores, a la presentación de propuestas para la construcción del Galpón No. 2 en El Alto de La Paz.

Los interesados pueden retirar el pliego de especificaciones y copia de planos de la obra, previo pago de \$b. 100,00, de las oficinas del Servicio Nacional de Caminos, Av. 20 de Octubre No. 1829.

Las propuestas se recibirán en la Secretaría de la Oficina Central, Av. 20 de Octubre No. 1829 hasta horas 18.00 del día 16 de mayo de 1966, las mismas que deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado, en papel sellado, timbres de ley del uno por diez mil y boleta de garantía de seriedad de la propuesta por el valor de cincuenta pesos bolivianos (\$b. 50,00) por el primer mil más el cinco por mil (0/00) del valor de la propuesta.

La Paz, Abril de 1966.

Depto. de Relaciones Públicas.

## SOCIEDAD BOLIVIANA DE ENDOCRINOLOGIA Y NUTRICION

SOCIEDAD BOLIVIANA DE GINECOLOGIA

Y OBSTETRICIA

CURSILLO DE

ENDOCRINOLOGIA GINECOLOGICA

Del 2 al 17 de Mayo de 1966, Lunes a Viernes Hrs. 20. Quedan invitados cordialmente todos los señores médicos y estudiantes de medicina.

Se otorgarán DIPLOMAS DE ASISTENCIA.

Local: Sala conferencias COMSIB, Inscripciones:

Mañanas: Hosp. Obrero, 6o. piso.

Tardes: Ed. Krsul, 4o. piso, Of. 408.

## MINISTERIO DE ECONOMIA NACIONAL

COMUNICADO DE LA DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIAS A LOS INDUSTRIALES DE LA REPUBLICA

Se comunica a los propietarios de talleres artesanales e industriales en general inscritas en los Registros Industriales de la Nación, que de conformidad a los Decretos Supremos Nos. 04525 y 07595 de 24 de febrero de 1954, 10 de noviembre de 1954 y 20 de abril de 1966 y Resolución Suprema No. 22668 de 25 de mayo de 1947 la obligación que tienen de renovar su tarjeta industrial en la Dirección General de Industrias del Ministerio de Economía Nacional, deberán presentar a la presente gestión de 1966, para efecto de renovación a partir de la fecha los documentos siguientes:

1.- Tarjeta Industrial de la Gestión 1965.

2.- Comprobante del Formulario Único de actualización de estadísticas proporcionados por la Dirección General de Industrias y Censos dependiente del Ministerio de la República de 1965. Los industriales del interior de la República que recabaron comprobante estadístico de las oficinas Regionales Industriales, dependiente de la Dirección general de Estadística y Censos.

3.- Balance General al 31 de Diciembre de 1955, inclusive, venturios físicos valorados y todos los anexos correspondientes visados por la Dirección General de la Renta.

4.- También se recuerda a las industrias en actual funcionamiento que no estuvieran inscritas en los registros de Comercio General de Industrias, la obligación que tienen de hacerlo con el fin de que sus establecimientos industriales no sean declarados destinos y sujetos a las sanciones legales pertinentes.

5.- Los industriales que no hubieran renovado su tarjeta industrial, correspondiente a los años anteriores, deberán presentar documentos relativos a cada gestión dentro del plazo señalado, contrario se harán pasibles a la aplicación de las sanciones establecidas en los Artículos 3o. y 4o. del Decreto Supremo No. 20 de abril de 1966, que establece la multa de PESOS BOLIVIANOS 00/100 (\$b. 100,00) por cada día de demora y BOLIVIANOS UN MIL 00/100 (\$b. 1.000,00) en los casos de falta de las informaciones estadísticas.

6.- Se fija el plazo intransferible para la renovación y presentación de los documentos respectivos, hasta el 30 de mayo de 1966, en las oficinas de la Dirección General de Industrias del Departamento de La Paz y 15 de junio para las industrias del interior de la República.

La Paz, 29 de abril de 1966

DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIAS

Publicamos el poema de Pedro Shimose que obtuvo el Primer Premio en Juegos Florales Nacionales de Sucre. "Canto Lírico al Libertador Simón Bolívar", de Walter Arduz, y "Canto a Bolívar", de Carlos Gerke segundo y tercer premios, respectivamente) serán publicados el domingo próximo en este suplemento.

# AGONIA EN SANTA MARTA



Reducido a ti mismo eres arcilla dolida de ser hombre.  
En el exilio es donde tú, extranjero que interrogaste al Tiempo, descubres que eres apenas un ombligo solitario.  
Y sientes frío en estas siete largas noches porque la lluvia te golpea con su fiebre y se te hinchaban las venas y una lágrima al poniente emerge y te asfixia y te lacera el costado y te destroza el pecho incendiado de rosas.  
Vamos a decirle al silencio que no hay imposibles y que en la playa sólo resta ser potencia al retomar al mundo nuestro.  
Medio siglo de ti y el sol se cansa en las antorchas que descienden por la noche hasta tus ojos que iluminan tu demacrado rostro.  
Se cansan de ti los huesos y te abandonan, la sangre se cansa de ti y, desnudo, por tu propia libertad trasciendes de tu cuerpo y caminas hacia el sueño por tu carne encendida, hacia un río de laureles negros donde se cumple tu agonía que gira en mi cabeza como un ave de plumaje sombrío.  
Ahora ya no habrá quién nos hable desde los volcanes, Señor de las Audacias, en viento chúcaro que pisa la nieve y la derrite con arrullos de palmeras.  
¡Oh la canción triste de los cañaverales cuando el alma se vuelve amargura!  
Había que darse y te diste, Vencedor de la Envidia.  
Había que darse y te diste un día en que tembló la tierra y se quebró de espanto la ciudad de aquí - las muertas y toros degollados.  
Los pájaros se fueron mar adentro y la marea te devolvió con tu grito de guerra que resonó en la sabana, en las cumbres, en el altiplano...  
Tú eres el invitado de la hora.  
Furiosa llega, veloz, tu espada en el último relámpago de un trueno fatigado y en el jadeo de las cabalgaduras, los llaneros desatan su tempestad de encono y valentía que atruena en la selva e incendia pajonales.  
Grandeza en soledad y tú comandas centauros que doblegan ríos.  
Las legiones de justos rompen la negrura del miedo en tu erizada piel de convulsiones.  
Las montañas te esperan con sus ventisqueros y con sus precipicios.  
Transpones temporales y marchas por las nubes con fantasmas desnudos de sueño y nada te detiene, Vencedor del Hambre y la Derrota, cuando bajas de los páramos y te hundes en las ciénagas con el agua al pecho, a la cintura el fango,



El poeta Pedro Shimose

## CRONICA DE ORIGEN

Por ALBERTO ZELADA C.

Bastante, en verdad, se ha escrito sobre la Universidad de San Francisco Xavier procurando sacar a la luz los antecedentes de su creación, el desenvolvimiento ideológico e institucional que ha sufrido, la influencia que ha ejercido en el desarrollo del pensamiento boliviano, la organización que tuvo en sus orígenes y la labor que ha cumplido a lo largo de sus tres siglos y más de historia. Descubriendo documentos e interpretando los mismos, con ánimos y perspectivas más o menos diferentes, muchas cosas se han dicho sobre este tema que, en todo momento y por diversas circunstancias, resulta siempre sugerente. Ocurrir, por cierto, que las instituciones de cultura, por el múltiple colorido que encierra la raíz misma de su realidad, brindan cada instante motivos de atención. Como prueba de nuestros

asertos basta con referirse a los trabajos y ensayos de Valentín Abecia, Luis Paz, Alfredo Jáuregui Rosquellas, Jaime Mendoza, Ignacio Prudente Bustillo, Guillermo Francovich, Rafael García Rosquellas, Gustavo Medeiros, Manuel Durán, Julio García Q. y otros, diferenciado cada uno de ellos por sus aspiraciones particulares aunque apuntando en dirección al mismo objeto general (1).

Pese a tan meritorios esfuerzos aún quedan aspectos y facetas que pueden ser fecundos motivos de atracción para el investigador. Uno de ellos está constituido por la biografía del fundador de la Universidad de Chuquisaca, Don Juan Frías Herrán, en torno a cuya figura poco se conoce. En esta cuestión, fuerza es confesarlo, no disponemos - hasta donde ha llegado nuestra pesquisa - de suficientes fuentes de referencia, de informaciones completas capaces de ponernos en contacto con la vida y la obra totales de tan célebre personaje. Aquí, seguramente como en ninguna otra materia, la inferencia hipotética ocupa un lugar importante, ese mecanismo que consiste en llegar a un dato mediato merced a las luces - no del todo perfectas - que arrojan las fuentes inmediatas. De ahí que sea necesario advertir que todo trabajo entendido con los fines señalados pecará, por de pronto, de insuficiente al ofrecer un retrato presuntivo y, en consecuencia, pálido.

Naturalmente Don Juan Frías Herrán era español de origen. No de otro modo puede explicarse el que haya viajado desde la Península hacia las colonias de América, presumiblemente poco tiempo después de su ordenación sacerdotal. En 1582 fue nombrado Procurador de la Compañía de Jesús en el Perú al P. Andrés López, el mismo que, al año siguiente, se embarcó en el Callao rumbo a España. En Madrid y Roma realizó gestiones con objeto de conseguir la llegada a su provincia de un contingente de sacerdotes, los que serían destinados a los trabajos e instituciones que realizaban y atendían los jesuitas por aquel entonces. La referida expedición, como resultado fructífero de las solicitudes hechas por el Procurador, estuvo integrada por veinte sacerdotes, uno de los cuales era el P. Frías Herrán. De ese modo, el año 1590, aproximadamente, llegó a Quito, ciudad en la cual la Compañía de Jesús tenía a su cargo un colegio de enseñanza. En el meritorio establecimiento el P. Frías dictó clases de Arte, primero y de Teología, después, por espacio de algún tiempo.

Transcurridos los años, en 1594 el Obispo de Quito Fray Luis López Solís, respondiendo a lo solicitado por las autoridades y, vecinos de la ciudad, fundó el Seminario de San Luis. Para atender el nuevo instituto de formación sacerdotal se requirieron los

servicios de los jesuitas. Ocupó la dirección del colegio recién formado el P. Frías, permaneciendo en ese cargo hasta fines de siglo. Recién en 1600 llegó al Perú, al tener que asistir a la Quinta Congregación Provincial de la Compañía de Jesús que se efectuó en Lima ese año. Esta importante reunión, entre las diversas resoluciones que adoptó, había acordado realizar algunos cambios de destino. De esa manera el P. Frías fue enviado a Chile, en cuya capital los jesuitas poseían también un colegio y otras instituciones (2). No es posible determinar con exactitud hasta qué año permaneció allí. Finalmente, en 1620 fue designado Preboste Provincial de la Compañía de Jesús en el Perú, sucediendo en el cargo al P. Álvarez de Paz (3).

El advenimiento del P. Frías a tan alta dignidad coincide, prácticamente, con las gestiones iniciadas ante las autoridades pontificias y peninsulares para la creación de un colegio y de una universidad en Chuquisaca. Por tal motivo esta parte de su vida y de la misión que le cupo desarrollar es la que más nos interesa.

La erección de la Universidad de San Francisco Xavier resulta inexplicable sin referir a los antecedentes de la creación y funcionamiento del Colegio Real de San Juan Bautista. Si bien es cierto que la Compañía de Jesús inició los trámites correspondientes para la fundación de ese colegio, atendiendo a los reclamos y solicitudes de las autoridades y personas principales de Chuquisaca y convencida de la misión educadora que debía cumplir en las colonias, a las claras resulta que su intención iba más allá de la creación de un simple colegio, aspirando, en fin de cuentas, a la fundación de una Universidad. Si se revisan cuidadosamente tanto el Breve Pontificio de Gregorio XV, fechado en 8 de agosto de 1621, como la Cédula Real de Felipe III, de 2 de febrero de 1622, se verá que ambos contienen términos generales que legalizan la fundación del Colegio de San Juan Bautista, autorizando para que el mismo confiera grados de bachilleres, licenciados, maestros y doctores, al propio tiempo que abre las puertas para la erección de una universidad. Y si analizamos el desarrollo de los acontecimientos históricos estableceremos que ambos documentos legales sirvieron de fundamento para que la Compañía de Jesús recabara de las autoridades coloniales los permisos y provisiones consiguientes para crear tanto el colegio como la universidad. Estos hechos no significan, sin embargo, que los jesuitas no hubieran tenido ya un colegio en La Plata. Más bien, al contrario, el informe de uno de los provinciales pasado a sus superiores en 1621 da noticia de un instituto educacional. Lo interesante es ver que

la Compañía de Jesús no limitaba sus intenciones a una institución con facultades y prerrogativas más o menos limitadas, pretendiendo, en todo caso, crear un colegio y una universidad con privilegios especiales.

El 22 de febrero de 1621 el Virrey del Perú Príncipe de Esquilache, conforme a la solicitud hecha por el P. Frías Herrán, dictó una provisión por la cual autorizó la fundación de un Colegio en Chuquisaca "del nombre y advocación que le pareciere" (4). Ese mismo año, en 10 de abril, dictó una nueva provisión por la cual dio el nombre de San Juan Bautista al citado colegio, le confirió su escudo de armas, ordenó que se organizara como los colegios de San Martín y San Felipe de Lima, le concedió la prerrogativa de Colegio Real y recomendó a las autoridades de La Plata para que presgaran toda la ayuda que fuere necesaria para el fiel cumplimiento de lo ordenado. Esta fundación fue aprobada por el Breve Pontificio de Gregorio XV y la Real Cédula de Felipe III, a los que hemos hecho referencia antes. Apoyado en el contenido de ambas disposiciones, con toda exactitud el historiador Luis Paz sostiene: "De esta manera, el colegio real de San Juan Bautista, desde el momento de su fundación, tuvo las preeminencias y facultades de una universidad de estudios generales y con autorización real y pontificia de expedir títulos" (5). Concluidos los trámites que hemos indicado - en los cuales fue indiscutible la activa participación del P. Frías - este ordenó a los jesuitas de Chuquisaca para que se cumpla lo acordado. Sin embargo el Colegio de San Juan Bautista recién empezó a funcionar en octubre de 1623, cuando el P. Ferdinand Reiman dictó el primer curso de Artes. Entre tanto, el P. Frías, después de impartir las instrucciones pertinentes, inició un viaje de visita por la provincia de su jurisdicción dejando para su retorno a Lima el perfeccionamiento de la fundación ordenada. Es urgente anotar que el propio Virrey Príncipe de Esquilache, en su provisión de 10 de abril de 1621, mandó que "el dicho colegio estuviese a cargo del P. Juan de Frías Herrán" (6). O sea que a él quedó encomendada la organización del colegio y - natural es suponer - de la universidad.

Mientras se ultimaban los trámites para la fundación del colegio de San Juan Bautista - o sea durante el período de tiempo comprendido entre 1621 y 1624 - se emprendieron las gestiones para la creación de la universidad. Las mismas fueron realizadas, casi simultáneamente, ante las respectivas autoridades virreynales y provinciales en Lima y Chuquisaca, por parte del P. Frías Herrán y el P. Luis de Santillán, Rector del Colegio de La Plata. Ambos solicitaron autorizaciones, venías y cooperación apoyándose en el Breve Pontificio de Gregorio XV y en las Cédulas Reales de Felipe III de 2 de febrero y 23 de marzo de 1622. Esta última, refiriéndose también a la disposición papal, estaba dirigida a los virreyes, gobernadores, audiencias, etc., del Perú ordenando, de modo más expreso, que se preste ayuda y colaboración para que la Compañía de Jesús funde una universidad en Chuquisaca. Equivale a decir que esta Cédula Real era el resultado favorable de los peticiones y demandas que hicieron los jesuitas en la propia Península, para que se apruebe la fundación del Colegio de San Juan Bautista, lo que demuestra, una vez más, la forma coordinada en que supieron trabajar. Autorizada una obra ya hecha, consiguieron abrir posibilidades evidentes para una nueva empresa de mayor magnitud. Provisto de los anteriores documentos el P. Frías Herrán se presentó en Lima ante el nuevo Virrey del Perú, Marqués de Guadalupe, consiguiendo que dicha autoridad apruebe los mismos y ordene, por provisión de 22 de marzo de 1623, que sean cumplidos. Por su parte el P. Santillán - ejecutando lo ordenado por el provincial - ocurrió, en Chuquisaca, ante el Cabildo Eclesiástico y la Audiencia de Charcas, comprometiéndose la ayuda de ambos cuerpos colegiados. Así por ejemplo, la Audiencia, en las postrimerías de las gestiones seguidas, pronunció un acuerdo en fecha 16 de marzo de 1623

(Pasa a la página 16)

con hispa en los tobillos de un fuego que acorta las distancias  
y tu victoria es sobre la fatiga,  
y tu victoria es sobre el Tiempo,  
y tu victoria es sobre ti mismo!

A campo raso las lanzas de la tarde y la luna  
brillando en las armas de los guerreros muertos  
aguardan tu caída en puñales sobre hamacas y horizontes.  
Por aquí pasa un río que es un pueblo  
y las campanas reciben a los héroes con el amor de las muchachas a la hora del reposo.  
Ya no puedes abandonar la piedra con que te hundes,  
ya no puedes abandonar lo que eres, Señor de las Hazañas.  
Con tu corazón a cuestras, después de los días de camelias y miel de labios rojos,  
tu voz se agosta cerca de la sombra. Los campos de batalla, yermos.  
Un caballo corre suelto por la arena. La goleta parte a la isla de las banderas ondulantes y un ángel cruel te punza la mirada y llena de hiel la boca que pronuncia frases que retumban en tus pulmones vaciados.

Amado y perseguido por un fuego invisible, el ojo de agua de la noche te llora en el destierro con aromas de monte y oración de molineras.  
Alma llena de heridas junto al mar reposas con las alas prestas a remontar el vuelo inmarcesible de la gloria.

En tu lecho de algas y aguaceros anidan las garzas de la muerte.  
Ya no te perteneces, Luchador de Arrugas en la Frente,  
pronto estarás - salvo de las sombras sin poder entrar de nuevo al destino que aceptaste,  
estarás inmerso en el enigma y tu nombre, Libertador,  
será llevado en andas por los pueblos que cantan por mi boca,  
con tu cabello al viento siendo viento,  
con tus ojos al mar siendo llanto llorado sobre una ciudad donde la Vida es vida y donde la Muerte muere de humana libertad.

PEDRO SHIMOSE



El poeta y la Reina de los Juegos Florales, señor Silvia Arana Bustillos.





# POTOSÍ Y SU HISTORIA

Por DOMINGO FLORES L.

- 17) El Precursor por Manuel Frontaura Argandoña.
- 18) Cuando Vibraba la Campana de Plata por Enrique Viala.
- 19) En las Tierras del Potosí por Jaime Mendoza.
- 20) Diccionario geográfico de Potosí. Potosí Histórico. La Mita. Alonzo de Bueyes, y otros folletos por Luis Subieta Sagarna.
- 21) Varias publicaciones de la Orden de San Francisco por Fray Angélico Martarelli, Bernardino de Nino y otros.

Han contribuido también con valiosos estudios Don José de Mesa y su señora Teresa Gisbert; Enrique Marcos, Srta. María Helmer; Martín Noel;

Mucho tiempo se ha discutido el verdadero nombre del autor y por cierto no era tan fácil dilucidar sobre todo cuando los mismos esposos Mesa, anotaron que: "El nombre del autor que se halla al pie está aparentemente corregido, lo que da lugar a diversas interpretaciones"; mas, sobre el particular, el investigador potosino Mario Chacón Torres, acaba de publicar el documento fehaciente obtenido de los Archivos parroquiales de la Iglesia Matriz de Potosí que indica que el nombre de Bartholomé de Orsua y Vela es el evidente.

Con la publicación del monumental libro en cuatro tomos de 600 páginas cada uno a doble columna cuidadosamente editado por cuenta de la Brown University Providence Estado de Rhode Island, donde se encuentra una copia, el ilustre Profesor Lewis Hanke, ha Armando Alba; Adolfo de Morales; Gunnar Mendoza; Gonzalo de Gumucio; Guillermo Ovando Sanz; Mario Chacón Torres.

Y sin embargo su verdadera historia falta escribir y es el ilustre Profesor Lewis Hanke, el más interesado para efectivizarla. En este empeño, desde hacen años ha visitado los más diversos archivos y bibliotecas del exterior y del país; examinando cuanta publicación hay al respecto, habiendo visto entre los trabajos inéditos dos tesis doctorales: una de la Srta. Cwandin Ballantine Cobb de la Universidad de California con interesantes datos y otra de Antonio Artoia y Guardiola con el título de Notas para una Historia de la Villa Imperial de

Potosí, presentada en 1909 a la Universidad de Madrid.

Pero, de todas las obras faltaba publicar la principal que en original manuscrito, guarda cuidadosamente bajo los Nos. 2065 y 2066 la Biblioteca del Palacio Real de Madrid, con el título de "Historia de la Villa Imperial de Potosí, Riquezas incomparables de su famoso cerro, Grandezas de su magnánima población. Sus guerras civiles y cascos memorables. Por don Bartholomé Arzans de Orsua y Vela. Natural de dicha Villa" que consta de dos volúmenes de 567 y 172 folios respectivamente escritos a dos columnas con letra del siglo XVIII, cual acreditan don José de Mesa y Srta. Teresa Gisbert en su publicación "Noticias para la Historia del Arte de Potosí", separada del Tomo VII del Anuario de Estudios Americanos, Sevilla 1951. Esta joya bibliográfica había sido ya hallada por Hanke en 1933.

realizado una labor de Indiscutible magnitud.

Hanke, eminente historiador, después de sus numerosos trabajos sobre la historia de las Indias y Bartolomé de las Casas, se dejó cautivar con la apasionante vida de la ciudad de las tradiciones; la visitó por vez primera en 1935 y de esa fecha, data su admirable tarea investigadora para escribir su historia. A este fin persigue plasmar en realidad la reunión de un Congreso Mundial de Historiadores extranjeros y bolivianos, en Potosí en abril de 1968. Muy merecidamente pues, la Municipalidad de Potosí, le ha declarado en acto solemne "Ciudadano Honorario de la Villa Imperial".

Para justificar sus afanes, el historiador norteamericano nos dice: "Ninguna ciudad sobre la vasta haza de las Indias occidentales, ganada por el Rey de España -excepto México acaso- ha tenido un curso más sugestivo o más importante que Potosí en el Virreinato del Perú. La colorida historia de esta ingente montaña de plata comienza cuando el Inca Huyañay Capac quiere excavar: casi un siglo antes que lleguen los españoles. Cuenta la leyenda que un ruido terrífico le paralizó y que una voz misteriosa le ordenó en quechua: "No saques la plata de este cerro que está destinada para otros dueños". Los conquistadores no escucharon en 1545 un mandato semejante al ser anoticiados sobre el rico mineral argentero por unos indios que le habían descubierto accidentalmente y es indudable que aun escuchándolo no habrían vacilado en reputarse dueños absolutos en derecho. Comenzaron pues a trabajar de inmediato al Potosí que iba a ser uno de los minerales más celebrados en la historia del mundo."

# ACERCA DE LA GENIAL HIPOCRESIA, DE MURILLO

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

Fresca todavía la tinta usada en la impresión de la obra "Historiografía boliviana" - sin disputa el libro nacional más importante del año 1965, su autor, Valentín Abecia Baldivieso, nos ha ofrecido una nueva producción, LA "GENIAL HIPOCRESIA" DE DON PEDRO DOMINGO MURILLO (Ed. Novelas, La Paz, 1966 104 páginas), estudio de interpretación histórica de los hechos que configuran aquella que se ha dado en llamar la "traición" del caudillo de la revolución paceña de 1809.

Como se sabe, los días 10 y 12 de octubre de 1809, Murillo, a la sazón jefe del levantamiento de La Paz, dirigió a los realistas Goyeneche y Francisco de Paula Sanz sendos oficios, en los cuales, a tiempo de protestar fidelidad al Rey, ponía a su disposición las fuerzas revolucionarias de la ciudad y la provincia toda.

Abecia Baldivieso destaca que estas comunicaciones fueron calificadas de "traición" por los escritores Alcides Arguedas, Rigoberto Paredes, Jorge Delgadillo, Samuel Oropeza, Agustín Iturriza y otros. En cambio, Isaac S. Campero y Luis F. Jenio negaron el cargo con indignación, tachándolo de calumnioso y señalando que no existen pruebas suficientes que abonen la tesis de la "traición". De otro lado, anota Abecia Baldivieso, escritores como Manuel María Pinto, Manuel Ordóñez López, Luis S. Crespo y Enrique Finot, han guardado un extraño silencio sobre el particular, como si hubiesen pretendido esquivar el tratamiento del asunto, en verdad delicado y controvertido.

Sometiendo aquellos dos documentos a riguroso análisis crítico, Abecia Baldivieso interviene en el ardiente debate histórico e intenta establecer con criterio propio si hubo o no "traición". En este empeño estudia la "estructura histórica singular" de la conducta de Murillo, esto es, los motivos que pudieron inducir al caudillo paceño a escribir los oficios que dirigió a Goyeneche y Paula Sanz.

Abecia Baldivieso realiza en primer lugar la "crítica de la autenticidad" de ambas comunicaciones y arriba a la conclusión de que ellas, efectivamente, fueron escritas por Murillo y enviadas a sus destinatarios.

Pero, en atención a que "pueden haber testimonios auténticos que no digan la verdad", Abecia Baldivieso investiga la veracidad de los oficios. O sea que luego de establecer la autenticidad de forma, indaga por la autenticidad de fondo. ¿Fue Murillo sincero en los oficios? ¿Iba, en efecto, a entregar las fuerzas revolucionarias al enemigo? Este viene a ser el punto central de la investigación, tanto, que en cierto modo la etapa siguiente resulta ser de mera comprobación, de verificación en el momento histórico de lo ya verificado en la segunda etapa del proceso crítico.

Fundándose principalmente en la carta de 8 de febrero de 1810, escrita por el obispo La Santa, Abecia Baldivieso llega a la conclusión de que en los oficios, Murillo no dijo la verdad, ya que al redactarlos la intención del caudillo no fue deponer las armas sino ganar tiempo a los realistas "para retirarse a Yungas en su afán de combatir a la monarquía".



Obtenido este resultado, el autor da un tercer paso, consistente en colocar el testimonio dentro de la estructura histórica, "buscando las relaciones de dependencia entre las fuentes con objeto de hacer comprensible el acontecimiento en su conjunto". Esta es la crítica hermenéutica o de interpretación. Para llevarla a cabo, Abecia Baldivieso reconstruye hábilmente el momento histórico y encuentra que en los dramáticos días en que la revolución paceña se desmoronaba ante el silencio de los demás distritos y la proximidad del enemigo, quedaban solamente dos caminos para salvar la causa: uno era el heroico de luchar por la revolución hasta el sacrificio final, y otro negociar con Goyeneche, para ganar tiempo y seguir la lucha en mejores condiciones organizadas en Yungas. Murillo dice Abecia Baldivieso y llega así a la culminación de su trabajo, escogió el segundo camino, que fue el que con menos partidarios

(Pasa a la página 4)

- 6) Crónicas Potosinas por Vicente G. Quezada. París 1890. Biblioteca de la Europa y América. 2a. Ed. Editorial Potosí 1950.
- 7) Crónicas Potosinas por Modesto O. miste, 5 tomos. Imprenta El Tiempo Potosí 1892.
- 8) Monografía de Potosí por la Sociedad J. M. Cortes. Imprenta El Tiempo. Potosí 1893.
- 9) Album del Centenario de Potosí por Braulio Pinto. Buenos Aires 1810.
- 10) Potosí y sus grandezas y otras publicaciones por Macedonio Arango.
- 11) La Ciudad Unica por Jaime Molins. 3a. edición. Editorial Potosí 1961.
- 12) La Ceca de la Villa Imperial de Potosí por Ernesto F. Burzio. Buenos Aires Facultad de Filosofía y Letras.
- 13) La Casa Nacional de Moneda de Potosí por Pedro Juan Vignale. Editorial Albatros de Buenos Aires.
- 14) Historia de la Villa Imperial de Potosí por Nicolás de Martínez Arzans y Vela. Emecé, Editores S.A. Buenos Aires (Fundación Universitaria Patino) Comprende los años 1545 a 1577.
- 15) Era Una Voz por Abel Alarcón.
- 16) La Campana de Plata por Alberto de Villegas.



El 10, de abril de 1545, Dn. Diego de Zenteno, Capitán de su Majestad Carlos V, en compañía y en presencia de los "Capitanes Dn. Juan de Villarroel, Dn. Juan Centeno, Dn. Luis de Santandía y del Maestro de Campo Dn. Pedro de Cotamito y otros españoles naturales del lugar en número de 17", está en posesión en el famoso Sumack Orcko, de la primera mina argentífera a la que la llamó "La Descubridora"; suscribiendo un acta memorable registrada en Chuquisaca el 21 del mismo mes.

Desde entonces, Potosí la ciudad que se halla a más de 4,000 metros de altura sobre el nivel del mar, pervive gracias a sus ingentes riquezas que asombraron al mundo y que hoy mismo contribuyen en gran escala a las arcas del erario nacional. El auge de sus minas fue de tal magnitud que, el Emperador Carlos V en fecha 28 de enero de 1547, le otorgó el título de Villa Imperial y su primer escudo de armas. Más tarde el Virrey don Francisco de Toledo, planificó la ciudad, mandó construir las famosas lagunas y cimentó la prosperidad del trabajo, dando a su vez el actual escudo con esta leyenda: "Cesaris Potentia, Pro Regis Prudentia Iste Excelsus Mons et Argentus Orbis Debelat Valent Universum".

Su significado en la historia es de trascendental importancia ya que a su indugio, se labró la grandeza y poderío de España y otros pueblos. Como dice el escritor argentino Carlos Bosque "Aquel famoso cerro y la riqueza que de él emanó durante varios siglos es el generador de toda la prosperidad sudamericana".

Fue la ciudad de tradiciones y leyendas y sobre sus acontecimientos se han escrito numerosos libros, entre los que nos cabe citar los siguientes:

1) Historia de Potosí (1565) por Luis Capocce (Edición española).

2) Anales de la Villa Imperial de Potosí por Bartolomé Martínez y Vela. Archivo Boliviano por Vicente de Bullitán y Roxas. París A. Franck, F. Vieweg 1872.

3) Castellanos y Vascongados, publicado por Z. en Madrid el año 1876.

4) Guía de la Provincia de Potosí por Pedro Vicente Cañete y Domínguez. Editorial Potosí 1952.

5) La Villa Imperial por Julio Lucas James (Brocha Gorda).



# PAISAJE KOLLA

Por RAUL BOTELHO GOSALVEZ

Seiscientos kilómetros ventosos, azulescos, brutalmente extendidos a los cuatro puntos cardinales, como Tupaj Katari a los cuatro bestias del Colonoja, galopando las cordilleras. Son dos enormes tropieles cuyos filos crestas se encajan como puñales en la blanda y celeste carne del universo.

Al hallar en la maciza espalda de Bolivia, separados en un "divortia petrarum" de la estampida tectónica original, cegados por el hielo polar del sud, corren en horrenda y cósmica desesperación a lo largo del altiplano kolla, y dejan huella honda, profunda sima, llaga feroz, en la carne terrestre, que por sus desgarrones mana ríos y sangre verde sobre los llanos y selvicos.

En Villcanota de nuevo se une la titanomaquia andina para seguir su ciega marcha hacia el cálido y henchido vientre ecuatorial del mundo.

En el loco galope están los machos de albos lomos e ijares azules: Illimani, Illimani, Jakana, Sajama, Choralque, Tata Sabaya, Tunari; ahí los yeguas indómitos que andulan su crin relampagueante y crisan sus corvejones de hielo, algunas de ellas preñadas por secreta lava: Catantica, Mururata, Guadalupe, Asanaques, Huayna Potosí, Chacaltaya.

Paralelas van las dos tropas, corriendo de sur a norte, atropellándose en la dilatada planicie de la puna, llenando con sus bríos corcovos todo el ámbito cimero. El trueno es su relincho inverosímil. El ventisquero su helado resoplido. El glaciar su espumoso bello. Su sudor, el torrente. Y el rayo es látigo sobre estas tropillas salvajes, que levantan polvo de nubes en sus seiscientos kilómetros de marcha sobre la ruda longitud del altiplano.

La llanura es bárbara, elemental como la línea recta. En ella señorea la ancha voz del viento, despoja feudal que violenta con su mano dura y vellosa el sagrado pubis de la Pacha Mama, y la siembra de piedras estériles, como queriendo matarle su fecundidad.

Hay un viento negro que toca eternas marchas funerales frente a las murallas de la cordillera; hay otro viento gris que soplando un invisible - "pututu", levanta trompetas de furia junto al redoble del tambor del grani; y hay también un viento blanco, suave como un "yaravi", que ameniza la dulzaina de las nevadas.

Mirando desde la altura que sólo alcanza a golpe de alas el potente Cándor Malku los vastos gringos de puna que no fueron violentados por el tumor de los cerros, se avisa un dilatado "aguyao" indio de colores contrastes de agua dulce. Los verdes gringos son los pastaderos, los azules los lagos Tititkaka, Poopó, Coipasa, festoneados por un esmeraldino y tímido encaje de totorales, el blanco que deslumbra son los salares, tendidos como sudarios sobre la tierra que murió de sed, el amarillo intenso, los pajonales punzantes, erguidos en rígidos mechones como haces de lanzas el verde oscuro, los sembríos de papas y habas; el ocre rojizo, la cañañawa el amarillento la quinuia, y el de oro intenso, los trigales maduros, los rizados cebadales y avenales.

Pero todos estos colores se repliegan ante el infinito grisáceo, ceniciento pancho de la tierra, brotada de piedras y de abandono.

Sobre este altiplano desnudo como una página en donde los analfabos gerifaltes de Iberia escribieron la palabra "Prólogo" con sangre de indios, cielo y tierra se juntan como las tapas de un libro. Anonadada la fantasía, aplastan al intruso. Es por eso que la humanidad que habita este como que guarda su estaturaprimigenia, se petrifica para no sucumbir, adquiere una parquedad casi inorgánica para perdurar, un existencialismo casi lítico.

¿Cómo no sentir asfixia al respirar el aire reservado a los gigantes de roca y hielo? ¿Cómo no sentir que las pupilas se contraen, el pensamiento se hunde en una tiniebla prehistórica llena de perplejidad y el corazón vacila, si este paisaje masculino sólo puede caber en el cristal linfático duro como el cuarzo y la obsidiana, del hombre andino habituado a su fuerza? Corazón de toro, pulmones de bronceos fueles, eso tiene el kolla; pero no sentir "sororiche", mal de la grandeza andina, mal de las alturas.

Venga el hombre de la costa, valle, llano o selva, con sus herencias de blandas dinastías, esta feroz elementalidad del altiplano ha de marearlo, moldeando entre piedras molares su suave arcilla.

Este es el altiplano. Aquí viven los indios, torvos rumiadores de una intimidad amedrentada por los genios telúricos, con sus vidas opacas de raíz profunda, y también los neo-indios, los que atrapados por este cenario de fascinación y de inmóvil violencia, golpean su dolor de cada contra la indiferencia inhumana de las rocas.

(Viene de la página 1)

estimando: "Por donde tenemos por cosa muy útil y necesaria el que en esta ciudad se funde la dicha universidad, así por la comodidad de los hijos de la tierra como por la autoridad de ella..." (7). A tiempo de expedirse el acuerdo citado, seguramente ya se encontraba en Chuquisaca el P. Frías Herrán, en vista de que apenas once días después firmaría el documento base de la erección de la Universidad.

Con tales antecedentes, el Provincial de los Jesuitas dio su famosa patente de fundación en 27 de marzo de 1624. "Y con este objeto - dice Luis Paz - vino a Chuquisaca el padre provincial Juan de Frías Herrán, autorizado con dos títulos excelso de la más amplia autoridad y preeminencia, cuales eran una bula pontificia y una cédula real" (8). La nueva Universidad fue creada bajo la advocación y el patronato de San Francisco Xavier, apóstol de las Indias Orientales. En el documento de referencia el P. Frías impartió normas generales para su funcionamiento, designando al Rector y cuerpo de catedráticos, fijando las cátedras que se dictarían y los grados que serían conferidos y dando el sello y las armas de la universidad. Así fue designado Rector el P. Luis de Santillán y Prefecto de Estudios el P. Ignacio de Arbleto. El claustro de profesores quedó integrado por los padres Francisco Luperio, Miguel de Santazar, Ferdinando Reiman, Federico Tornabona y Francisco de Morales. Como Secretario ocupó esas funciones el Escribano Alonso Fernández Michel. Se instituyeron siete cátedras: dos de Teología Escolástica (de Prima y de Vísperas), una de Teología Moral, una de Artes y Filosofía, dos de Latinitud (una de Mayores y Humanidad y otra de Mediano y Menores) y una de Aymara. La universidad quedaba facultada para otorgar los títulos de Bachiller, Licenciado y Doctores. Su sello llevaría, en la parte superior derecha, las armas del rey, en la parte superior izquierda, la efigie de San Francisco Xavier y, en la parte inferior las armas de la ciudad (9). El Colegio de San Juan Bautista funcionaría como anexo a la universidad.

A tiempo de meditar sobre la erección de la Universidad de Chuquisaca bulla, ciertamente, en la mente del P. Frías Herrán el espíritu de la época. De ahí la orientación que imprimió a su obra, con lo que resultan por demás evidentes las palabras de Guillermo Francovich al respecto cuando afirma: "Al fundarse, la Universidad de Charcas era una facultad de filosofía y teología. Los estudios de jurisprudencia, como veremos luego, aparecieron un poco más tarde. La Universidad nació para dar a los estudiantes una cultura universal. No aquella que habilita para una determinada actividad profesional sino la que forma el espíritu dándole el conocimiento de los grandes problemas del mundo y de la vida" (10). En un sentido más general, Luis Alberto Sánchez sostiene el mismo punto de vista: "La Universidad Colonial, hija de la Salmantina fue una institución de acuerdo con las normas de su tiempo. Todas sus actividades giraban en torno de una idea central: la de Dios de una Facultad nuclear; la Teología; de una preocupación básica: salvar al hombre" (11). O sea que la Universidad de San Francisco Xavier - la sexta en crearse en América de acuerdo con los datos de la cronología - fue una institución que respondía perfectamente a las concepciones ideológicas de la época, imperantes sobre todo en España. No se le podía exigir más, porque de ser así hubiera fracasado, en franca contradicción, los marcos históricos dentro de los cuales había nacido.

Pocos días después de firmar la patente de erección el P. Frías Herrán se ausentó de Chuquisaca. Esto resulta evidente ya que no consta su presencia en el acto de posesión del nuevo Rector, efectuado el 15 de agosto de 1624. En la ceremonia asistieron las más altas autoridades eclesiásticas y civiles de la ciudad, los estudiantes de los Colegios de Santa Isabel de Hungría y de San Juan Bautista, los profesores y funcionarios de la nueva universidad. En el acto tomó posesión de su cargo en los edificios destinados a la universidad el Rector P. Luis de Santillán, abriéndose la matrícula para los primeros estudiantes. En seguida el P. Federico Tornabona dictó una clase magistral, refiriéndose a ciertos aspectos de la obra poética de Virgilio. Antes de la clausura el Rector notificó a los estudiantes que la matrícula quedaba abierta por el término de seis días. De esa manera la Universidad de Chuquisaca entró a funcionar inmediatamente.

La noticia de la creación de la universidad se extendió por todas las colonias. Se suscitaron, entonces, controversias de diferente índole, promovidas por los rectores y profesores de otras universidades que no vieron con buenos ojos dicha fundación. Es natural que el P. Frías Herrán, ya en Lima, tuvo que afrontar esas impugnaciones defendiendo la obra realizada, particularmente las que venían de México y de la propia capital virreynal (12).

Antes de retornar desde Chuquisaca hasta la sede de sus funciones, el fundador de la universidad dejó redactada en tres cuartas partes las constituciones de la misma, "que pueden considerarse como la expresión de las ideas de su tiempo, en orden al gobierno y disciplina de los establecimientos literarios y más genuinamente, como el reflejo del rígido sistema de educación implantado por la Compañía de Jesús en todos los centros de enseñanza bajo su dirección" (13). La promesa de dotar a la universidad de estas importantes reglas fue expresada en la propia patente de fundación. Efectivamente, en uno de los acápites de la misma el P. Frías Herrán sostenía: "Y para que los estudios de los estudiantes se han de matricular primero ante el secretario de la universidad en el libro de las matrículas, según se declara en las constituciones, que para el gobierno de la universidad deje hechas y ordenadas en cuaderno apar-

te, firmadas de mi nombre y selladas con el sello de mi oficio. Las cuales se han de guardar y cumplir en todo y por todo. Y en los casos y cosas que no estuvieren contenidas, decididas y declaradas en ellas, se ha de recurrir a las constituciones de Lima, que así mismo tengo escritas de molde en libro aparte, las cuales doy y señalo juntamente por constitución

fuere aprobado se le concederá el título.

Los títulos de Bachiller y Licenciado en Teología se concederán de modo parecido. Simplemente, cuando se trate del segundo, en el acto señalado para la exposición del postulante, participarán los profesores replicantes designados por el Prefecto.

Conforme a las Constituciones el



nes de esta universidad, para que se esté y pase por ellas en lo que no fueren contrarias a las que yo deje hechas y ordenadas" (14). Vale decir que, en materia de régimen interno, la universidad quedaba sometida a un doble ordenamiento: las Constituciones del P. Frías y las Constituciones de la Universidad de San Marcos de Lima, estas últimas vigentes para casos no previstos en las primeras.

Las Constituciones del P. Frías Herrán se conservan en la colección de documentos existente en el Archivo de Sevilla y han sido publicadas en los extractos originales del P. Pedro Pasties S.I. De acuerdo con la anotación que consta en dichos expedientes, las constituciones fueron legalizadas ante los tribunales respectivos de la Plata en 27 de agosto de 1628. El resumen más completo de las mismas lo debemos al escritor Luis Paz.

En algunos aspectos las Constituciones reflejan lo ordenado por la patente de fundación añadiendo otros asuntos relacionados con los horarios de estudio, forma de otorgar los grados, atribuciones de las autoridades universitarias, obligaciones de los catedráticos y estudiantes, apertura de las matrículas, etc.

De acuerdo con las Constituciones la universidad estaba dirigida por el Rector o el Vicerrector en ausencia del primero. Aquel tendrá las siguientes atribuciones: atender el gobierno general de la universidad, convocar a reunión de los doctores y profesores cuando se estime conveniente, conceder grados, presidir los actos oficiales, recibir las presentaciones de los aspirantes a un grado, despachar solicitudes para opción a grados y recibir el juramento de incorporación y grado.

El Prefecto de Estudios estará encargado de la supervigilancia general de la enseñanza. Entre sus atribuciones se señalan: recibir, con el Rector, las presentaciones de los aspirantes a un grado, asistir a los actos oficiales y designar a los profesores que dirigirán los exámenes de grado.

Serán también funcionarios de la universidad el Secretario, designado por el Rector con cargo de ratificación por el Provincial y encargado de retener los sellos, atender el despacho oficial y cobrar los derechos de la universidad; el Receptor, que correrá el libro de entradas y salidas y los Bedeles, que custodiarán de la limpieza de los establecimientos y notificarán a los profesores para los diversos actos.

Según las mismas Constituciones la matrícula para los estudiantes será abierta y ymará por el término de cuarenta días, procediendo las inscripciones posteriores solamente con previa autorización rectoral. El horario de clases será el siguiente: en las mañanas: clases de Prima, de Moral y de Artes, en las tardes: clases de Vísperas y de Artes. Las clases de Prima y Artes se dictarán en las horas ordinarias (15). Tres días a la semana se realizarán conferencias a cargo de los distintos profesores y el sábado por la tarde un estudiante dictará una lección previamente señalada. Cada año se efectuarán tres años de Teología, sobre temas determinados con la debida oportunidad.

Para el otorgamiento de títulos y grados, de acuerdo con el P. Frías Herrán, se adoptó el siguiente régimen: tres cursos de estudio (de seis meses cada uno) para Bachiller en Artes; cuatro cursos iguales para Bachiller en Teología y para Licenciado en ambas materias; cursos más. Los trámites pertinentes se deberán seguir ante el Rector.

Para optar el título de Bachiller en Artes se requerirá haber realizado los cursos establecidos y haber dictado por lo menos nueve lecciones sabatinas. Con estos antecedentes el Rector señalará examen público para el postulante, con asistencia del Prefecto, el profesor respectivo y otros profesores, acto en el cual, si fuere aprobado, se le conferirá el grado respectivo.

Para conseguir el título de Licenciado en Artes se deberá exhibir el título de Bachiller en la misma materia. El Rector señalará, también, examen de oposiciones para el postulante, vencido el cual se le fijará un tema de exposición para un día posterior. Si

grado más alto que podrá conceder la universidad será el de Doctor. La solicitud para optar el mismo deberá ser presentada ante el Rector, en vista de la cual este convocará al Claustro de Profesores en cuya reunión señalará el día y hora del acto solemnemente en el que será conferido el título. La fecha indicada se reunirán todas las autoridades, los profesores y los funcionarios de la universidad, los estudiantes, los padrinos del postulante y el público en general. Instalada la ceremonia el Rector invitará a cualquier profesor o estudiante asistente para que proponga cualquier cuestión al oponente. Satisfechos los planteamientos hechos, se votará sobre su aprobación. Siendo aprobado, se le conferirá el grado y, en acto simbólico, pasará hasta el estrado de los doctores y se sentará al lado de ellos.

El P. Frías Herrán estableció, en sus Constituciones, una institución interesante: las Incorporaciones. En virtud de ella cualquier doctor que poseyera título expedido por otra universidad, previa exhibición de los documentos pertinentes y rendición de un examen, podía solicitar su ingreso como integrante del cuerpo de Doctores de la Universidad de San Francisco Xavier. Por este sistema célebres personalidades formaron parte de la universidad como el creador en 1681, de las cátedras de Jurisprudencia Don Cristóbal de Castilla y Zamora.

Esas fueron, en síntesis, las principales y más interesantes disposiciones contenidas en las Constituciones del P. Frías Herrán y que, con ligeras emendas, rigieron hasta la expulsión de la Compañía de Jesús decretada por Carlos III en 1767, como reglas básicas del desarrollo de la Universidad de San Francisco Xavier. O sea que ésta no nació a la vida institucional en forma anárquica, sino, más bien, dentro de marcos ideológicos y legales sumamente claros y precisos.

En las reglas que hemos comentado existen, claramente, instituciones interesantes. Tales, por ejemplo, la del famoso Claustro de Doctores y la de las Incorporaciones. Por la primera se permitía una participación activa en los actos académicos y públicos de la universidad a los propios graduados de la misma. Por la segunda, se lograba el concurso, en forma recíproca, de egresados de otras universidades cuya experiencia beneficiaba a la de Chuquisaca.

Tanto en las Constituciones como en la Universidad de San Francisco Xavier, quedó el sello más profundo de la personalidad del P. Frías Herrán durante el transcurso de su vida en el Perú. Ambas obras permanecen a lo largo de los siglos, desafiando al tiempo que todo lo corrompe y deteriora. Y eso es lo más importante de todo cuanto, hasta hoy, sabemos de la vida del Provincial de Jesús.

Después de lo dicho, no cabe duda de que esas obras que lo han inmortalizado en su figura se fue diluyendo, posiblemente en las labores inherentes a su cargo, hasta perderse, injustamente por cierto, en el olvido.

## NOTAS:

1) Bibliografía básica sobre la Universidad de Chuquisaca: V. Abecia, HISTORIA DE CHUQUISACA; A. Jáuregui Rosquellas, LA CIUDAD DE LOS CUATRO NOMBRES; L. Paz, LA UNIVERSIDAD MAYOR REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER; A. Jáuregui Rosquellas, CONFERENCIA SOBRE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN FRANCISCO XAVIER; J. Mendoza, LA UNIVERSIDAD DE CHARCAS Y LA IDEA REVOLUCIONARIA; I. Pruden Bustillo, LA UNIVERSIDAD BAJO LA REPUBLICA; G. Francovich, EL PENSAMIENTO UNIVERSITARIO DE CHARCAS; R. García Rosquellas, HISTORIA GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHUQUISACA EN LAS POSTERIDADES DE LA COLONIA; M. Durán, LA REFORMA UNIVERSITARIA EN BOLIVIA; J. García Quintanilla, HISTORIA DE LA IGLESIA EN LA PLATA.

2) F. Mateos S.I., HISTORIA GENERAL DE LA COMPAÑIA DE JESUS EN LA PROVINCIA DEL PERU.

3) A. Astrain S.I., HISTORIA DE LA COMPAÑIA DE JESUS EN LA ASISTENCIA DE ESPAÑA.

4) L. Paz, LA UNIVERSIDAD MAYOR

REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER.

5) L. Paz, ob. cit.

6) J. García, HISTORIA DE LA IGLESIA EN LA PLATA.

7) L. Paz, ob. cit.

8) L. Paz, ob. cit.

9) Según el escritor Alfredo Jáuregui Rosquellas el troquel del primer sello de la Universidad de Chuquisaca se conserva actualmente en el Museo de la Sociedad Geográfica e Histórica SUCRE. La figura del mismo corresponde exactamente a la reproducción existente en una placa puesta al pie del monumento a Bernardo Montegudo en la plaza principal y a los emblemas que llevan los frentes coloniales que eran destinados a los profesores de la universidad y que se conservan en el museo antes citado.

10) G. Francovich, EL PENSAMIENTO UNIVERSITARIO DE CHARCAS.

11) Citado M. Durán, LA REFORMA UNIVERSITARIA EN BOLIVIA.

12) A. Astrain S.I., ob. cit.

13) L. Paz, ob. cit.

14) L. Paz, ob. cit.

15) G. Francovich sostiene que, en la universidad colonial, se siguieron los siguientes estudios: LATINITUD que comprendía Gramática de la Lengua, Retórica y Estudio de los Autores Clásicos; LENGUA AYMAR: FILOSOFÍA que comprendía Lógica, Cosmología, Ciencias Naturales, Psicología y Metafísica; TEOLOGÍA, que abarcaba la Lógica, la Teología Moral y el conocimiento de las Sagradas Escrituras. Recién en 1681 se establecieron los estudios de Jurisprudencia.

## ACERCA DE LA...

(Viene de la página 3)

contaba, y escribí reservadamente los oficios, dirigiéndolos premeditadamente a los dos frentes que amenazaban a La Paz: Goyeneche y Paula Sanz. Según el autor, queda de este modo descartada la "traición" de Murillo, cuya actitud importa más bien, según expresión acuñada por el obispo La Santa, una "genial hipocresía", pues Murillo en los oficios fingió algo que no sentía realmente. En el lenguaje actual esta actitud de Murillo - dice - se calificaría como una "maniobra política". La actitud posterior de Goyeneche que hizo ahorcar a Murillo - agrega el autor - la cefebre frase del protomártir al morir, y el hecho de que el caudillo hubiera enviado a su familia a Zongo (Yungas) para retirarse después allí con la tropa, confirman la tesis de la "hipocresía", asegura Abecia Baldvisio, quien concluye su trabajo con la siguiente frase: "La revolución tuvo necesidad de estas hipocresías".

No cabe la menor duda de que este trabajo del inteligente y capacitado investigador Valentín Abecia Baldvisio tiene grandes méritos, entre ellos el de haber encarado la investigación aplicando los métodos de la alta precisión científica que ha alcanzado la historia. Abecia Baldvisio es la contrapartida de los historiadores improvisados que afirman o niegan rotundamente un hecho sin preocuparse poco ni mucho de las razones que lo fundamentan, y menos aún de explicar los sucesos ubicándolos adecuadamente dentro de su tiempo. Este joven estudioso de la historia nacional nos demuestra en este libro que es un investigador serio, documentado y honesto, con profundo sentido de responsabilidad y devoción a la verdad por encima de todas las cosas.

Mas, algunos aspectos de este trabajo, en nuestro concepto, pueden ser motivo de observación.

Así tenemos que para sentar la conclusión de la "genial hipocresía" de Murillo Abecia Baldvisio se ha basado casi exclusivamente en la carta del obispo La Santa, de 8 de febrero de 1810; pero este documento tan importante dentro del libro, ha sido tomado por el autor en la misma forma que los sostenedores de la "traición" murillana tomaron los oficios dirigidos a Goyeneche y Paula Sanz, es decir sin someterlo a las "críticas de autenticidad, veracidad e interpretación". Lcño el obispo La Santa, enemigo declarado de la revolución, podía haber penetrado sin equivocarse en las verdaderas intenciones de Murillo? ¿Qué medios usó para ello?, son algunas de las preguntas que surgen sobre el particular.

De otra parte, la obra no entra en detalles sobre la evidencia de la histórica frase de Murillo a tiempo de ser ahorcado en la plaza que hoy lleva su nombre. Recordemos que se ha sostenido que no está probado que Murillo lanzó aquellas palabras que, según revela ahora Abecia Baldvisio, habrían sido recogidas por el propio Goyeneche. Convenia a los fines que persigue el autor, demostrar palmariamente la veracidad de este punto.

Así tenemos que para sentar la conclusión de la "genial hipocresía", elaborado por Abecia Baldvisio, no deja, en verdad, muy bien parado el nombre del famoso revolucionario paceño, pues con ella Murillo queda convertido en un especie de "gran hipócrita", en una suerte de "político maquiavélico", para quien "el fin justifica los medios". La expresión "maniobra política" usada por el autor encubriría al parecer, en este caso, el maquiavélismo de querer lograr como fin ganar tiempo a los realistas sin reparar en los medios. Todo esto, naturalmente, aparte de que no hay hipocresía buena, ni aun la que afirma que está inspirada por buenas intenciones. Si incompatible es la traición como el heroísmo, no menos incompatible con este último es la hipocresía. Esto lo saben cuantos censuran la actitud política de los que, como

Jano, muestran dos caras en sus actitudes.

Con todo lo cual queremos dar a entender que no nos parece muy aceptable la conclusión de Abecia Baldvisio, pues si Murillo no fue "traidor", ¿por qué habría tenido que ser "hipócrita"?

Tienen que haber mediado otros motivos para que el caudillo paceño hubiera escrito los oficios en cuestión. El tiempo, greenms, se encargará de disipar este pequeño gran misterio de la historia nacional. Todo lo que se conoce hasta hoy parece todavía insuficiente para explicar el hecho. Mientras tanto, debemos acoger con verdadero entusiasmo las investigaciones sobre el particular, entre las cuales una de las mejores, por no decir la mejor, es la que nos ha ofrecido Valentín Abecia Baldvisio en el libro comentado.

## EL CACTO

Aquel cacto recordaba los gestos desesperados de las estatuas:  
Laocooide estropeado por las serpientes,  
Ugolino y los hijos hambrientos.  
Evocaba también al seco nordeste, bosques de carandíes, matorrales...  
Era enorme, incluso para esta tierra de ferocidades excepcionales.

Un día, un tifón furibundo lo arrancó de cuajo.

El cacto cayó atravesado en la calle,  
Rompió los aleros de las casas vecinas,  
Impidió el paso de tranvías, automóviles, carros,  
Rompió los cables de la luz y durante veinticuatro horas privó a la ciudad de iluminación y energía:

---Era bello, áspero, intratable.

(De "Libertinagem")

## LA ARAÑA

No te alejes de mí, temiendo por mi saña,  
Temiendo mi veneno... Oye mi triste historia:  
Aracne fue mi nombre, y en la trama ilusoria  
del encaje, tejida, lucí mi gracia extraña.

Desafió a Minerva un día, y de tamaño  
Osadía hoy expío la incomparable gloria...  
Vencí a la diosa. En celos, ella, de mi victoria,  
Ya no me perdonó: vengóse y me hizo araña.

Yo que era blanca y linda, heme espantosa, oscura,  
Inspiro horror... Oh tú que espías la aridura  
De mi tela, y el hilo que mi palpo desliza:

Piensa que fui mujer y tuve dedos ágiles,  
Bajo los que, incesante, la vana fantasía  
Creó el manto sutil para tus hombros frágiles.

(De "A cinza das horas")

## DON JUAN

Ser de elección. En ti Natureza  
Prenid al mirar altivo la chispa que fascina,  
Te tenías aquella aspiración divina  
De lograr en la vida la perfecta belleza.  
La buscaste en amor: indecible sorpresa  
Poseer... sueño malo, demencia que ilumina.  
Vencido, tú burlaste a la virtud mequina.  
No tenías la moral de la masa burguesa.

Moriste insatisfecho. Y cada seducida  
Escarneció tu fe. Porque en tales amores  
Nunca topaste con el misterio de la vida.

Tu alma, que era del cielo, se perdió en el infierno.  
Para poetas, para los graves pensadores,  
De ansia inmortal humana eres símbolo eterno.

(De "A cinza das horas")

## TREN DE HIERRO

Café con pan  
Café con pan  
Café con pan  
Virgen María ¿qué ha sido esto maquinista?  
Ahora sí  
Café con pan  
Ahora sí  
Vuela humazo  
Corre, corre,  
Fuego al horno  
Fogonero

Echa fuego  
Necesito  
Mucha fuerza  
Mucha fuerza  
Mucha fuerza  
Ahí...  
Huye bicho  
Huye pueblo  
Pasa puente  
Pasa poste  
Pasa pasto  
Pasa buey  
Pasa boyada  
Pasa rama  
Del ingá  
Que se asoma  
Al arroyo  
Que desee  
De cantar

Ahú...  
Cuándo me trincaron  
En el cañal  
Cada caña era,  
Era un oficial...  
Ahú...  
Chiquita bonita  
Del vestío verde,  
Dame tu boquita  
Que la sé me pierde  
Ahú...

Que me voy ahorita ahora  
Que no quiero estar aquí  
Yo he nacido en los cardales  
Soy de Oquiruri  
Ahú...

Voy deprisa  
Voy corriendo

## TEMA Y VARIACIONES

Soñé haber soñado  
Que había soñado.

Acordéme en sueños  
De un sueño pasado  
El de haber soñado  
Que estaba soñando.

Soñé haber soñado...  
¿Mas soñado qué?  
Que había soñado  
Estar con usted  
Que había estado,  
Que es tiempo pasado.

Un sueño presente  
Un día soñé.  
Lloré de repente,  
Pues vi, desvelado,  
Que había soñado.

(De Opus 10)

## UNA OJEADA A LA HISTORIA DEL ATENEO FEMENINO

ELVIRA DELGADO DE BEDREGAL.

El difícil referirse en detalle a la historia tan compleja y tan abundante por ello nos limitamos a un solo el trasfondo histórico de la vida del Ateneo, para dar la estimación que merece, una estructura evolutiva de su pensamiento, de sus ideales que han sido y son una muestra de nuestro pueblo una mujer de progreso y digna, donde sus ideales se desenvuelven armoniosamente.

En 1923 marca el inicio de la primera etapa de la evolución de la mujer boliviana en el campo de la cultura y de los derechos humanos. La mujer en todas partes del mundo, vivía bajo la potestad del padre o del marido, aun cuando los 50 años de edad, cuando menor era la ley, se funde el Ateneo Femenino, como un organismo encargado de trabajar en los derechos civiles y políticos de la mujer, y de estudiar los problemas concernientes a ella.

Esta institución, desde sus albores de vida, cual fina antena del pensamiento y de la sensibilidad, abrió sus rutas a seguir en todas las actividades femeniles.

En una breve ojeada de la historia, encontramos que la rectora y alma mater de acontecimientos culturales en período de inquietudes y de fermento intelectual, que venció la resistencia de fuerzas negativas de la época, aferradas al temperamento de los grupos multitudinarios, que sienten profundamente la tradición que vive el pueblo con la excelencia de la acción creadora, sino el lastre para verse a la inversión de las cosas renovadoras.

En un fondo de vigorosa voluntad y concreción su orientación.

Una pléyade de mujeres jóvenes, que por su capacidad moral, intelectual, pasaron endiosas épocas por el Ateneo-mujer y desaparecidas. Mujeres que sienten los auténticos fervores patrióticos y creen que la obra esencialmente firme y verdadera al lado de la creación literaria, pedagógica y artística, es formar la nacionalidad mediante la transmisión de valores humanos. Y, es así, como institución tutelar en la demanda de los derechos civiles y políticos de la mujer, empujando por realizar Conferencias Asamblearias.

Fue en Mayo de 1929 cuando se celebró la primera Gran Convención de Mujeres en La Paz.

Propósito inicial de aquel evento establecer la democracia los primeros pasos de evolución de la mujer. Pues, mediante la agenda bien trazada, logró la intervención de todas las clases sociales, en sus deliberaciones, no sólo al lado de las delegadas de las distintas instituciones culturales y de beneficencia, acudieron las mujeres de "Gremial Ocho Varios", "Unión de Mujeres Obreras", "Sociedad Amal de Culinarias" y otras, malograda dirigente obrera Doña Amparo Ascuti, fue la primera



Esta es la directiva del Ateneo Femenino de Bolivia. Es integrada por Ana Rosa Oribuela R., Presidenta; Mercedes de Heredia, Vicepresidenta; Norah de los Santos de La Mar, Secretaria General; María Luisa Gonzales, Secretaria de Actas; Cristina de Ríos, Secretaria de Hacienda y Estadística y Archivo; Guillermina Sánchez V., de Prensa y Propaganda; Matilde de Rivas, de Vinculación Pedagógica; Delia de Ocampo, Bibliotecaria y Mireya Lara Carrasco, Secretaria de Cultura.

ción para buscar el progreso femenino, afirmando una verdadera vocación democrática. El torneo duró ocho días.

El enumerar los nombres de aquellas ilustres damas ocuparía mucho espacio. Sólo citaremos a la Presidenta Fundadora del Ateneo Doña María Luisa Sánchez Bustamante de Urioste, que dirigió aquella magnífica justa.

La segunda Asamblea, fue presidida por Doña Emma Pérez de Carvajal en 1944 y tuvo los mismos comités de la anterior.

La tercera Asamblea de Socias Culturales dirigida por la misma Pda. Doña Emma de Carvajal fue en 1949, oportunidad en la que se enfocó principalmente los Derechos Políticos de la Mujer que terminó con un proyecto de ley presentado al Congreso Nacional y que hoy está consignado en los mismos términos, en la Carta Magna del Estado.

En 1951, dirigida también por la Presidenta Doña Emma Pérez de Carvajal tuvo lugar la 4a. Asamblea, ocasión en la que se estudiaron asuntos fundamentales para la vida del país, tales como la liquidación del analfabetismo, desaparición del regionalismo, y como supremo anhelo nacional, la recuperación de nuestra salida al mar.

Empero, no sólo ha realizado Congresos, fiestas de arte, juegos florales, concursos literarios e históricos, sino que ha mantenido contacto intelectual con personalidades del Ateneo de Bolivia, propiciando Conferencias de gran importancia.

Sus fiestas conmemorativas han sido acontecimientos de gran relieve cultural y social. Las personalidades que se han destacado por su obra en el Ateneo, son innumerables, pero la

predominante es Doña María Luisa Sánchez Bustamante de Urioste. Y como un merecido homenaje a tan magna institución, citaremos hoy al Directorio fundador, Doña Eduviges V. de Hertzog, Ana Rosa Tornero, Irene Gutiérrez, Isabel de Haillet, Alicia Estrada, Adela Reyes Ortiz, Teresa Granier, Carmen Sánchez Bustamante, Leonor Díaz Romero, Carmen Liévane, Margarita Gutiérrez Granier, Rosa de las Muñecas, Irma

(Viene de la Pág. 2)

se prolongan por semanas y hasta por meses para declarar legal o ilegal la compulsa, y como si esto no fuera poco, con el recurso de nulidad que se interpone contra ese auto, se eleva el proceso original ante el Tribunal de Casación, y así se demora indefinidamente o se eterniza el juicio, con la circunstancia de que ese recurso de nulidad está condenado a la improcedencia, porque el auto recurrido no es de carácter definitivo.

Ahora bien: la Corte Suprema de Justicia no cumpliría su deber si no viera la mejor manera de poner fin a ese procedimiento irregular que viene entorpeciendo el normal desenvolvimiento de un proceso judicial.

Ya hemos visto que el art. 10 de la citada Ley de 6 de Octubre de 1903 dispone que: "En los casos de compulsa, bastará la remisión del testimonio o del proceso original ante el Juez o Tribunal Superior, sin necesidad de la relación del Secretario o Actuario", autorizando, alternativamente, uno de estos dos procedimientos: o remisión del proceso original, o remisión del testimonio de compulsa.

Ya que la remisión del proceso original ha dado lugar a procedimientos dilatorios, como se tiene dicho, no queda otro remedio que adoptar el otro sistema contemplado en la misma Ley de 1903, esto es, que TODA COMPULSA

### ESFUERZO QUE...

(Viene de la página 2)

hizo olvidar la agitada y poco edificante vida política que vive nuestro país. Ejemplos como el que acabamos de relatar merecen estímulo de todos y sobre todo nos hacen pensar que nuestro país todavía tiene esperanzas porque al lado de un pequeño núcleo de gente que vive a costa del pueblo, está el pueblo que se está dando cuenta que solamente con su propio esfuerzo ha de salir adelante.

Domingo a domingo la obra continúa. Dentro de poco tiempo más se terminará el entubado que conectará la caja de agua nueva con la de la calle Pisagua.

### COLABORACION NECESARIA

Será entonces necesario que la Alcaldía preste toda su cooperación posible a esa zona. El esfuerzo de esos hombres, mujeres y niños, unidos con un solo ideal: el de mejorar su comunidad, debe ser estimulado por las autoridades. Es cierto que la Alcaldía ha prestado a esa zona alguna ayuda técnica, pero lo que señalamos es que el esfuerzo conseguido hasta ahora debe transformarse en una realidad palpable.

Es así que los vecinos de la Zona Norte "Alto Calvario" están dando un ejemplo a toda la ciudadanía. Sin demagogia, sin política, sin apetitos personales, un grupo de familias, verdaderamente conscientes de sus necesidades, están dotándose a sí mismos de agua potable que tanto necesitan.

No hubo ningún político que les ofreciera agua. Sólo el ansia de mejorar sus condiciones de vida, les

### CIRCULAR DE LA CORTE...

POR NEGATIVA DE APELACION DEBERÁ TRAMITARSE PRECISAMENTE CON TESTIMONIO, de acuerdo con el procedimiento señalado por los arts. 730 al 735 del Pdo. Civil, por mucho de que el juez de primera instancia y el superior en grado se hallen en el mismo lugar.

Por consiguiente, cuando se interponga el recurso de compulsa directamente ante el Superior en grado, en vez de proveer: "Siendo cierta la negativa, elevase el expediente" deberá decretarse: "Acómplesse previamente el testimonio de compulsa y se proveerá".

Una vez interpuesta la compulsa con el testimonio respectivo, el Juez de Partido o Corte Superior se enterará de todo en el día para dictar uno de estos autos motivados, declarando legal o ilegal la compulsa:

Primero.- Si se ha negado la apelación en ambos efectos, o se la ha concedido en uno solo efecto debiendo ser en ambos, al declarar legal la compulsa, librará la compulsa, librará la provisión compulsoria para que se eleve el proceso original y pase a la oficina para expresar agravios conforme al art. 740, condenando al juez en las costas del recurso.

Segundo.- Si la negativa de apelación es en el efecto devolutivo, al declarar legal la compulsa, librará la provisión compulsoria para que el inferior conceda el recurso y eleve el testimonio de las piezas necesarias conforme a ley, salvo que se trate de juicio ejecutivo en que se eleva el expediente original, quedando testimonio en el juzgado inferior para seguir adelante con sus providencias.

Tercero.- Si se declara ilegal la compulsa en los dos casos anteriores, el auto condenará en costas y multa al compulsante.

En caso de no presentarse la provisión compulsoria dentro del término fatal de 30 días, quedará ejecutoriada la sentencia definitiva o interlocutoria, conforme al art. 732 del Pdo. Civil.

Con este motivo, saludo a Ud. muy atentamente.

Dr. Pacifico Ledezma, Decano en ejercicio de la Presidencia de la Excma. Corte Suprema de Justicia.

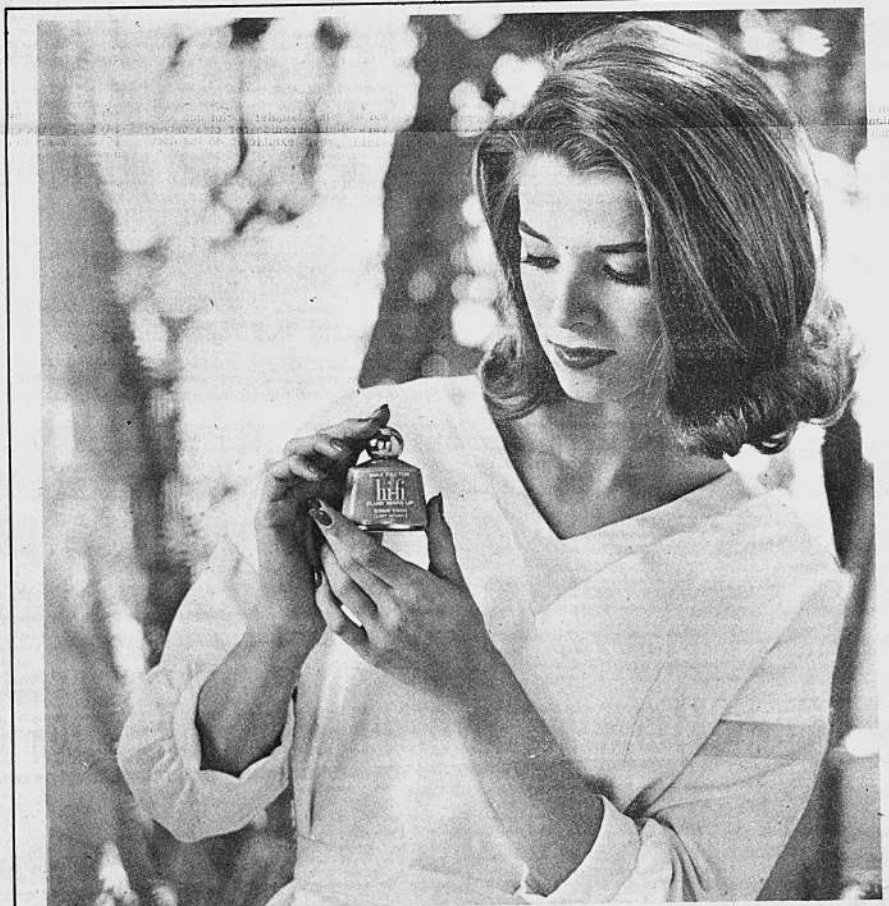
## ¿A QUE EXTREMO PUEDE REDUCIRSE EL TAMAÑO DE UN DOCUMENTO?



Una enciclopedia completa en un pedacito de película que mide sólo dos pulgadas (cinco centímetros) en cuadro? Si, es posible hacerlo.

Así lo declaran los científicos de los Laboratorios de Investigación Kodak de Rochester, Nueva York, EE.UU. Las investigaciones básicas de la estructura de la imagen de haluro de plata han demostrado que los materiales fotográficos pueden acumular muchísima más información por unidad de área que cualquier otro material conocido, hasta 1,500,000 pequeñas áreas opacas y transparentes por milímetro cuadrado.

Mediante una película especial (película Kodak de Alta Resolución, Tipo 649GH) que dichos científicos han concebido, es posible incluir en una hoja tan pequeña como la que muestra esta joven, una enciclopedia completa, o sea un total de 24,000 páginas, incluyendo los márgenes.



El cree que soy una belleza natural...

Yo sé que lo debo a mi maquillaje Hi-Fi. Me encantan su aplicación tan fácil, el aspecto suave y fresco que da y cómo se siente en el rostro.

Y él es feliz porque cree que el hechizo es todo mío. Por eso, cuando me dice que soy una belleza natural, no le contradigo; sólo me cerciuro de tener Hi-Fi a la mano!

Maquillaje Fluido Hi-Fi de Max Factor

Viene en una gama de tonos tan naturales como el cutis. No deja vetas ni cambia de color.



De venta en las mejores perfumerías del país.

LIANTAS

TOYO

LAS PREFERIDAS POR TODOS Y ESCOGIDAS DE ENTRE TODAS

CREDITOS

- TREMENDAMENTE ECONOMICAS,
- CON PROTECCION CONTRA REVENTONES.
- LARGA VIDA.

SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) Ltda.

LA PAZ - ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSI - TARIJA - TUPIZA

## EL BINGO EN DOMINGO DE HOY

Comunicamos a nuestros lectores que no publicamos hoy los "cartones" del BINGO EN DOMINGO, debido a que como consecuencia de la suspensión de labores de hoy Día del Trabajo, no funcionará Radio Méndez y consiguientemente no podrá ser jugado esta noche.

Dicho publicación será regularizada el próximo domingo. Pese a que hoy nuestros lectores se verán privados del acostumbrado BINGO EN DOMINGO, publicamos en esta edición el CUPON "POLLA-BINGO" que pone a disposición del público la suma de \$b. 6.250 que será sorteado el próximo domingo entre las soluciones correctas. Para dicho sorteo serán tomadas en cuenta las respuestas enviadas durante la semana que termina y las que serán remitidas la próxima semana.

¿Hubo alguna vez un  
"Imperio Aymara"?  
Véalo en "Colorista del Collao"  
un libro de Pablo Cejudo

## EUTRAPELIA

### EL TAPON

En la corte de justicia:  
- ¡Levántese! - dice el magistrado al acusado. - Usted es acusado de embriaguez molesta. ¿Qué es lo que tiene que decir?  
- Señor Juez, ni remotamente tenía la intención de acabar aquella botella de aguardiente.  
- ¿Y por qué se la ha bebido toda?  
- Había perdido el tapón, señor juez.

### ULTIMO RECURSO

Una madre de familia encontrándose corta de dinero, se decide, con profundo pesar, a abrir la hucha de su hijo.  
Pero no encuentra dentro más que un papeletito en el que está escrito: "Te debo veinte pesos. Papá".

### MODESTIA

Un eminente hombre político, de vuelta de una importantísima misión diplomática en el exterior, de regreso a su casa, se dispone a tomar una ducha, cuando la sirvienta entra inadvertidamente en el cuarto de baño:  
- ¡Oh, Dios mío! - exclama.  
El eminente hombre político, dirigiendo una mirada indulgente a la agraciada sirvienta, dice:  
- ¡Ilámame sólo Excelente!

### EL CORTE

A fines de mes, una joven pareja se encuentra en apuros.  
- No tenemos dinero - dice el marido a la mujer - Estoy indeciso si pago la factura de la electricidad o la cuenta del médico.  
- Paga la electricidad, pues de lo contrario nos van a cortar la corriente - replica la mujer. - El médico no va a cortarte las venas..

## ORURO AL BORDE DE COLAPSO ECONOMICO CONSORCIO PERNICIOSO EN 'COMIBOL'

Oruro, 25 (PRESENCIA).- La industria y el comercio de Oruro, está al borde del colapso económico. El mal, radica en la centralización impuesta desde La Paz para la adquisición de mercancías para las diferentes empresas de la Corporación Minera de Bolivia. De esta manera, se estrangula la economía del principal centro minero del país, vale decir, Oruro.

Como emergencia adversa de la centralización establecida en La Paz, numerosas firmas industriales y comerciales de Oruro han anunciado su inminente paralización, y que en sí, involucraría una secuela de graves problemas sociales para este distrito, que desde su fundación vive de la explotación minera y de la vida económica que genera esta.

CENTRALIZACION.- Desde hace algunas semanas, ha surgido una nueva política de

Por Luis Enrique Dorado Vázquez

centralización en el campo de adquisiciones de bienes para los centros mineros nacionalizados ubicados en la jurisdicción de Oruro, asimismo, para los situados en sus inmediaciones.

En los círculos vinculados a las cámaras de industria y Comercio, a tiempo de denunciarse la centralización aludida, se ha dado a conocer la existencia de un consorcio pernicioso que funciona en las oficinas centrales de COMIBOL en La Paz.

### IMPACTO.-

Al poco tiempo de establecerse la centralización, la economía orurina ha experimentado impactos de suma gravedad. El comercio y la industria ha sufrido el noventa por ciento de disminución en la venta de sus productos. Los órganos de recaudación de la Alcaldía Municipal y de la Universidad, han registrado sumas bajísimas en el monto de ingresos de la industria y el comercio.

Por otra parte, varias firmas están atravesando una situación sumamente delicada.

### INGRATITUD.-

Los comerciantes e industriales de Oruro, en los momentos más álgidos de la Corporación Minera de Bolivia, concedieron mercaderías con grandes facilidades. En ningún momento se obró con espíritu negativo en Oruro, al contrario, a COMIBOL se ofreció una serie de ventajas. Esa po-

lítica de desprendimiento en los intereses de la comunidad nacional es respondida por la actitud.

### REACCION.-

El consorcio establecido en La Paz como emergencia de la centralización adquisitiva, ha motivado una reacción justa en los diferentes sectores de Oruro. Las principales entidades se han pronunciado contra ese sistema asfixiante a la economía departamental. En dichas ventideros, se anuncian nuevas actitudes en defensa de los intereses comunes de Oruro.

### SOLUCION.-

Sobre el particular, existe solución adecuada, y que es descentralización adquisitiva. En este modo, se extirparán los sesos privilegios expresados en "consorcios asfixiantes". Las fuerzas vivas de Oruro, que representan el ansia de vida de su pueblo, buscan la descentralización activa de COMIBOL, concediendo autonomía a sus diferentes empresas establecidas en la zona delillana del país.

De no prestarse oídos al anhelo de Oruro, el tiempo se encargará de concederle la razón. No es aconsejable que los hechos adquieran mayor gravedad. Al contrario, se debe dar solución oportuna a este problema, vale decir, devolviendo la autonomía adquisitiva a las empresas mineras de COMIBOL. Así, lo espera el pueblo de Oruro.

CELEBRANDO



SIRVIENDO CALIDAD



AGRADECEMOS SU PREFERENCIA

# AHORA TAMBIEN TAPAS PREMIADAS CON MILES DE PESOS BOLIVIANOS



SIN SORTEOS  
SIN CUPONES

esta semana premiamos a:

\$b. 2.000

\$b. 1.200

\$b. 1.600



SILVIA DONOSO ARCE  
Estudiante  
Paseo Isaac Eduardo 2613

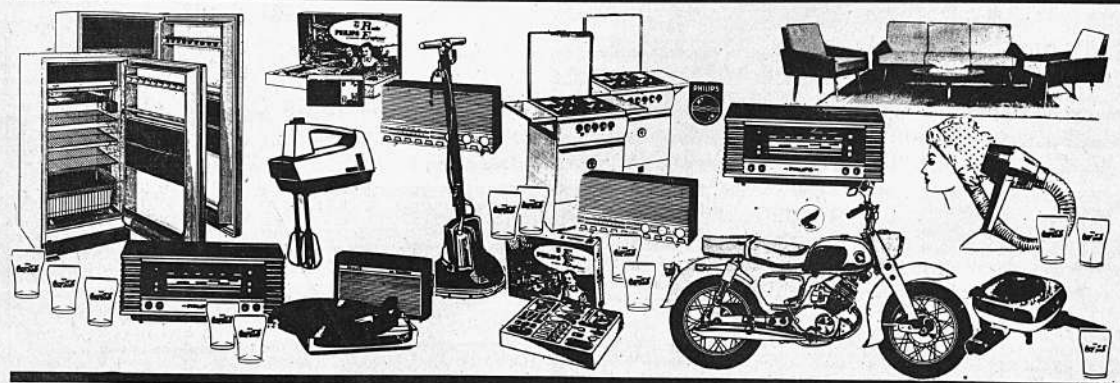


ALBERTO CATACORA  
Lustrabotas  
Juan Granier s.n.



EDITH SALINAS VALDIVIESO  
Empleado  
Bella-Vista 305 (Sopocachi)

## ADEMAS: GRATIS... MILES DE PREMIOS PARA TODA LA FAMILIA



VASCAL S. A. NICOLAS ACOSTA No. 556 EMBOTELLADORES AUTORIZADOS

## BECADAS POR LA SOCIEDAD "DANTE ALIGHIERI" VIAJARAN ESTE MES



Maria Elena Fernandez A. y Aida Rada de Lora iniciarán el próximo 11 de mayo un viaje de estudios por Italia, becas por la Sociedad Dante Alighieri de Roma.

La señora Fernandez es profesora en la filial que funciona en nuestra ciudad, mientras la señora de Lora es alumna de la Sociedad Dante Alighieri que obtuvo su beca mediante concurso de méritos.

La Sociedad Dante Alighieri de La Paz, prestada por D. Federico Zuazo Cuenca y dirigida por el R.P. Francisco Merlino, fue fundada en 1958 a iniciativa de un grupo de intelectuales y residentes italianos, entre los cuales se encontraban la señora Cecilia Pignone, el Padre Merlino y otros.

Se trata de una organización de tipo cultural cuya finalidad es de divulgar la cultura italiana, estrechar los vínculos de confraternidad entre los pueblos y enseñar el idioma italiano. La matriz encuentra en Roma, la misma que tiene filiales en casi todas las capitales del mundo.

La sociedad concede becas para capacitarse en el idioma italiano.

## ALIANZA FRANCESA

NUEVO TRIMESTRE DE CURSOS DE FRANCES

Se inician, mañana LUNES 2 DE MAYO  
CINCO GRADOS DE CURSOS REGULARES  
CURSOS INFANTILES - CONVERSACION  
AUDIO-VISUAL

Cursos gratuitos para principiantes

Reducción de precios para estudiantes y universitarios

INSCRIPCIONES ABIERTAS

Dirección.- Av. 20 de Octubre 2119

Teléfono 25022

## FILON CALAMINA PLASTICA

Procedencia Americana

RECIBIMOS  
EN SURTIDO DE COLORES  
Y MEDIDAS

VENTAS G Y G S.A.

POTOSI 1146